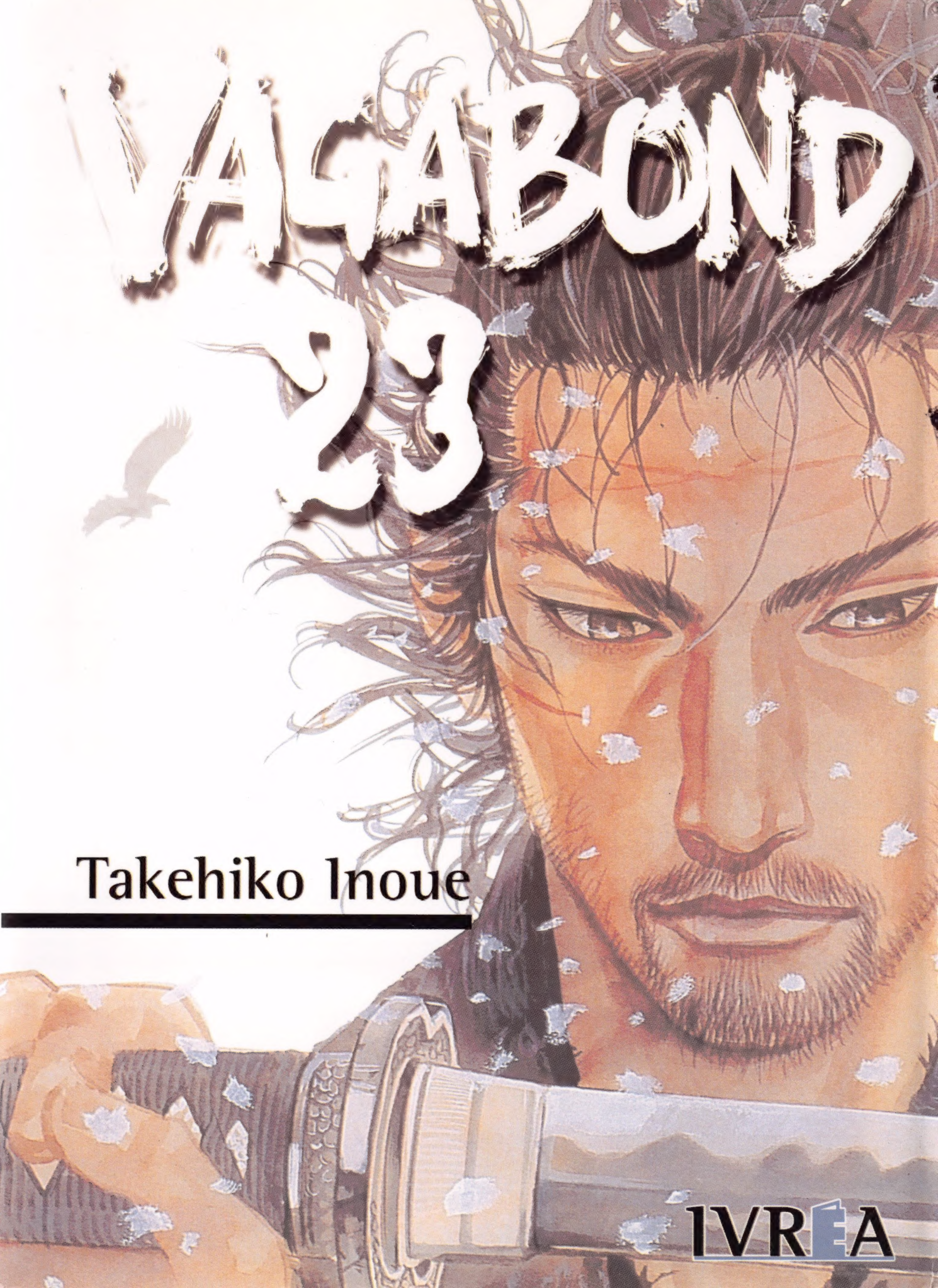
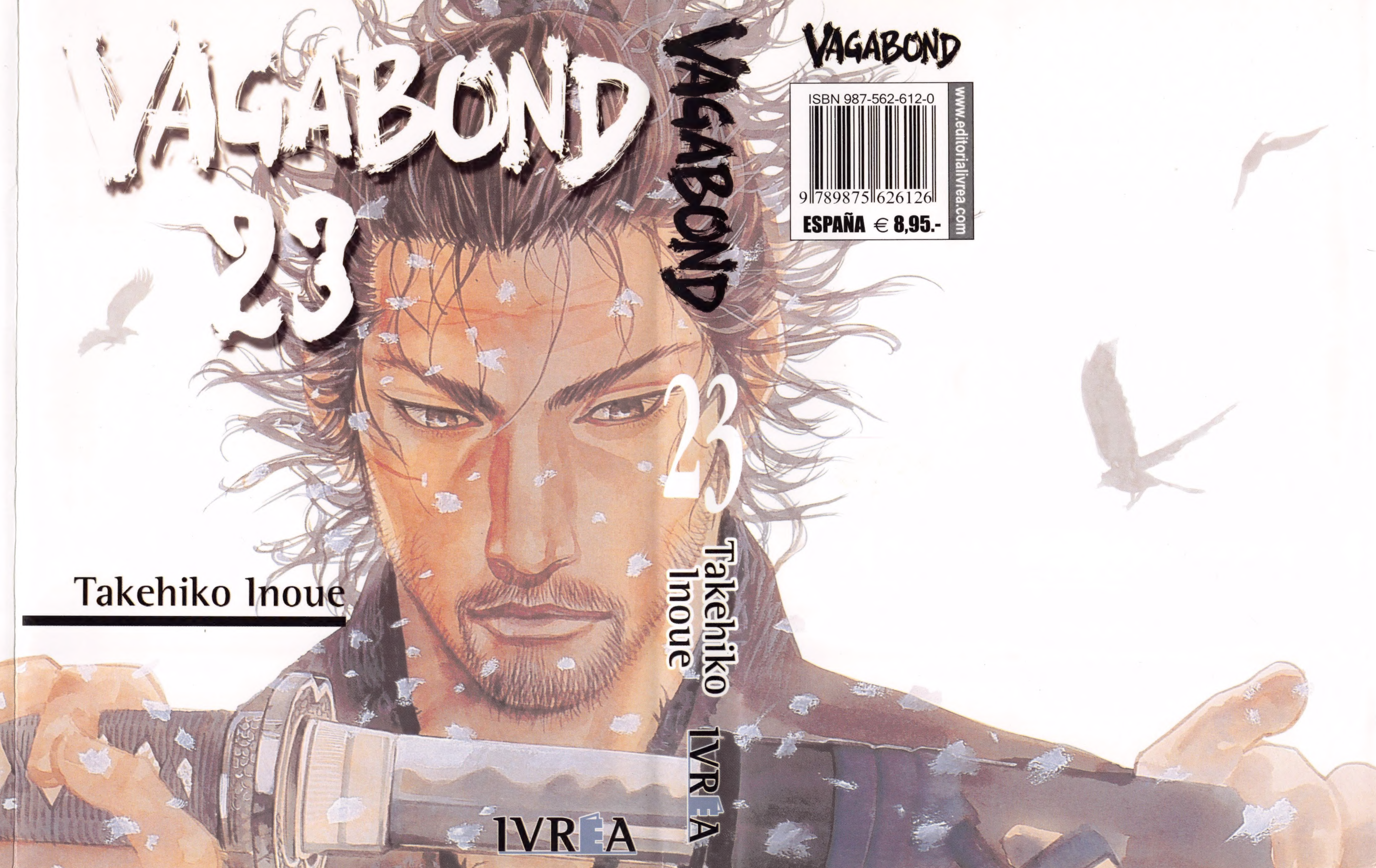

VAGABOND
23
Takehiko Inoue
IVREA

JUSTO CUANDO
MATAHACHI SE ENCUENTRA
EN PELIGRO, HACE SU
APARICIÓN KOJIRO SASAKI.
BAJO LA NIEVE QUE CAE,
LA PENA Y LA AMBICIÓN
DE MATAHACHI F
INALMENTE LLEGAN
HASTA EL CORAZÓN
DE KOJIRO.

"VAGABOND" VOLUMEN 23.



HACE POCO TUVE UN SUEÑO. UN GRUPO DE DELINCUENTES MENORES DE EDAD ENTRABAN EN MI TIENDA (EN EL SUEÑO TENÍA UNA...) Y GOLPEABAN A LOS EMPLEADOS. LA BANDA PARECÍA ESTAR MUY BIEN ORGANIZADA Y ERAN PRECISOS, FRÍOS Y ESTRUCTURADOS. TANTO QUE TERMINABAN CONQUISTANDO LA CIUDAD. LOS MÁS PEQUEÑOS ERAN DE PRIMARIA, PERO SUS OJOS BAJO EFECTOS DE LA DROGA NO ERAN NORMALES Y ESO HACÍA QUE TODOS SE VIERAN EXTRAÑAMENTE IGUALES.

DESPERTÉ PENSANDO QUE SI EXISTE EL INFIERNO, QUE LOS CHICOS NO TENGAN EN SU MIRADA ESE BRILLO DE LA NIÑEZ, DEBÍA SER MUY PARECIDO A ESO.

TAKEHIKO INOUE

Cover Illustrations by Takehiko Inoue
http://www.itplanning.co.jp/


por Takehiko Inoue
Editorial Ivrea
VAGABOND
23


¡¿E--EL VERDADERO...?!

#198 HIERBA, NIEVE, SANGRE

TAKEHIKO INOUE

VAGABOND 23

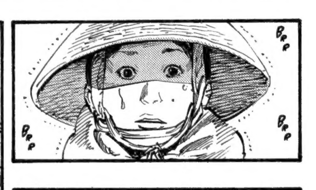
Basado en la novela "Miyamoto Musashi" de Eiji Yoshikawa

AUAH
HHH...

¿TÚ ERES...
KOJIRO SASAKI?














ME REFIERO...
A QUE ESE VAGABUNDO NO TIENE EL ESTATUS DE NUESTRO MAESTRO.
ES UNA PELEA EN LA QUE, AUN VENCIENDO, NO GANAMOS NADA.
NO HAY NECESIDAD DE QUE EL MAESTRO DENSHICHIRO VAYA.
POR ESO ENVIAREMOS A KOJIRO SASAKI COMO SU SUSTITUTO.

MMMHH... ESE TAL KOJIRO...
¿ES FUERTE, UEDA?
SE ENFRENTÓ CON EL MAESTRO HACE CUATRO AÑOS.
!?
LAMENTO NO HABÉRTELO CONTADO ANTES, KURANDO...
PERO LA VERDAD ES QUE EL MAESTRO CASI MUERE AQUELLA VEZ.
!!


......
NO ME AGRADA.


¿POR QUÉ, TENIÉNDONOS DELANTE, NO SE MUEVE NI UN POCO?


......


SEÑOR MIIKE.


"ALTO"...
"SORDO"...
SI ES EL VER-DADERO KOJIRO...
SÓLO CON ESO NO PODEMOS SABER SI REAL-MENTE ES KOJIRO.


SE SUPONE QUE ES SUFICIEN-TEMENTE FUERTE COMO PARA SUSTI-TUIR AL MAESTRO DENSHICHIRO, ¿NO?
¡¡SEÑOR MIIKE!!


¡¡UEDA NOS HA DICHO QUE LO RECIBIÉRAMOS COMO A UN INVITADO!!
NO PUEDE PELEAR AQUÍ...
LO SÉ, NO VOY A PE-LEAR.
AUNQUE NO HAYA PELEA,
LA FUERZA VERDA-DERA...


ES ALGO QUE SE PUEDE SENTIR.



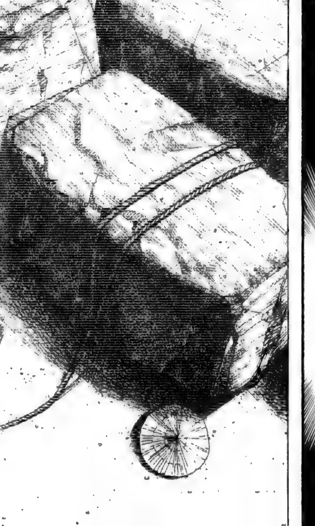

¿QUÉ SIGNIFICA ESA MIRADA?

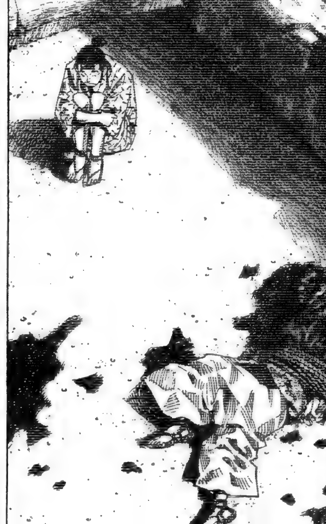
ME ESTÁ DICIENDO QUE DESENVAINE...

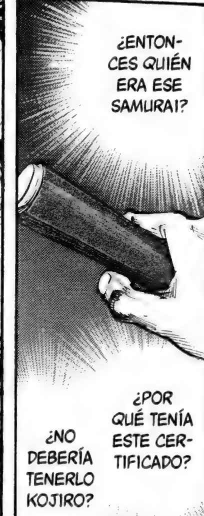
¡¡SEÑOR MIIKE!!










¿ENTONCES QUIÉN ERA ESE SAMURAI?
¿POR QUÉ TENÍA ESTE CERTIFICADO?
¿NO DEBERÍA TENERLO KOJIRO?



P--...

POR FAVOR...

......!!







LLÉVA-
SELO...

......






¿ME HAS ESTADO VIENDO TODO ESTE TIEMPO?


CON QUE DE ESTO SE TRATABA...
QUÉ VERGÜENZA...

DEBES HABERTE PUESTO FURIOSO...
ESTO SIG-
NIFICA QUE FINALMENTE HE ENCON-
TRADO...

AL VERDADERO KOJIRO SASAKI...








¡¡SEÑOR MIIKE!!
TRANQUILO, NO DESENVAINARÉ.
NO SOY NI TAN JOVEN NI TAN INMADURO.

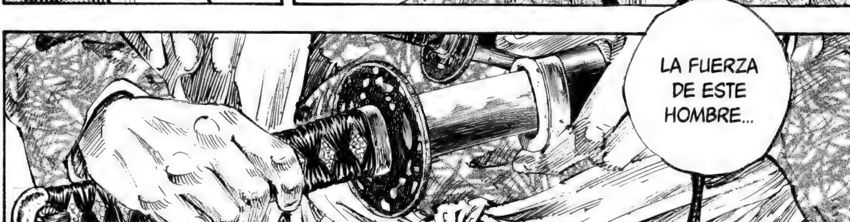

HE CONOCIDO MUCHA GENTE MÁS FUERTE QUE YO.


SI SIENTO QUE ESTE HOMBRE ES UNO DE ELLOS, ME ARRODILLARÉ EN ESE INSTANTE.
ME DISCULPARÉ POR LA OFENSA Y LO RECIBIREMOS CÁLIDAMENTE COMO NUESTRO INVITADO.




NO VOY A DESENVAINAR...
SÓLO...
QUIERO SENTIR...





AUAH HHH...

......

¡¡SEÑOR MIIKE!!
¡¡ACABA DE DESENVAINAR!!

M-- MÁTALO, KOJIRO...
LIMPIA MI DESHONRA...

DETENTE...
DEBES ARRODILLARTE...


ES FUERTE...
¿PERO HASTA QUÉ PUNTO...?


QUIERO SABER-LO...
SIENTO QUE SÓLO HE VIVIDO...
PARA DESCU-BRIRLO...

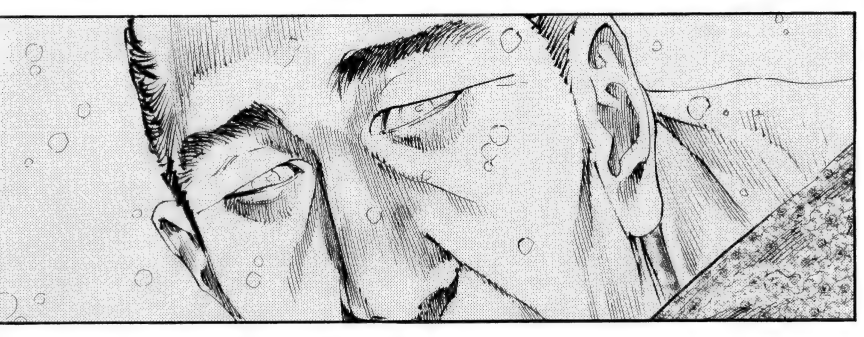

¡QUIERO SABERLO...!

!?

……!?



……



ドサ



VAGABOND





#199 KOJIRO Y MATAHACHI


¡¡UEDAA
AAA!!
!!
¿¡EN QUÉ ESTÁS PENSANDO?!
¿¡UN SUSTITUTO?!
¡¡IMBÉCIL!!

¡¡MAESTRO DENSHICHIRO!!

¡¡NO HAY RAZÓN PARA QUE USTED LUCHE!!

HAA

HAA

HAA

¿¡QUÉ?!

¡¡CÁLLATE!!

¡¡MAESTRO DENSHICHIRO!!

¡¡AHORA ES EL CABEZA DEL DOJO!!

SI GANA, NO OBTIENE NADA Y, SI PIERDE, PIERDE TODO.

NUESTRO LÍDER NO DEBERÍA LUCHAR CONTRA UN RIVAL ASÍ.

POR ESO TENDRÍAMOS QUE MANDAR UN SUSTITUTO...

NO ME IMPORTA EN ABSOLUTO LA DIFERENCIA DE ESTATUS.

VOY A CUMPLIR LA PROMESA QUE LE HICE A MUSASHI EL AÑO PASADO.

HAA

HAA

¡¡ESA ES RAZÓN SUFICIENTE PARA LUCHAR!!

HAA







HAA

HAA

......

HAA

DI QUE CONFÍAS EN MÍ...

MAESTRO DENSHI-CHIRO...

¿CREE QUE EL HEREDERO DEL DOJO DEBE PENSAR DE ESA FORMA...?





¡¿MAESTRO DENSHI-CHIRO?!

HAA

HAA

HAA

HAA

¡¿QUÉ LE SUCEDE?!

......

¡¡TIENE MUCHA FIEBRE!!

DEBERÍA DESCANSAR UN POCO...

E-- ESTOY BIEN...

VOLVAMOS A SU HABITACIÓN, ¡VAMOS!

......













……



QU--...
¡¿QUÉ HA SUCE-DIDO?!


¿L-- LO HAS VISTO?
NO... CREO MIIKE INTENTÓ ATACARLE...


EN EL INSTANTE EN QUE LA KATANA DE MIIKE ESTABA SOBRE SU CABEZA...
ÉL SE ADELANTÓ Y LE CORTÓ EL BRAZO...
PERO LA ESPADA NO SE DETUVO ALLÍ...


PROBABLEMENTE...


Y CORTÓ EL CUERPO DEL SEÑOR MIIKE...
ESO ES LO QUE DEDUZCO... PERO SÓLO HE PODIDO VER QUE AMBOS CHOCABAN...
....


BUENO...


HAA
HAA
HAY QUE RECIBIRLO COMO UN INVITADO DE HONOR...
MHH, DEBEMOS LLEVARLO CON NOSOTROS...


ESTOOO... ¡SEÑOR SASAKI!
NO SIRVE DE NADA QUE LE HABLES.


......


¡¿QUÉ SE SUPONE QUE VAMOS A HACER CON ESTE HOMBRE...?!



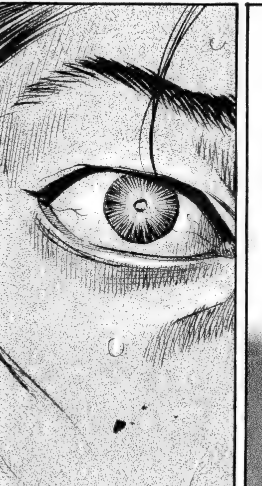


TAKEZO...





PERO YO TAMBIÉN...



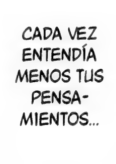

¡¡YO TAMBIÉN SOY FUERTE!!




CUANDO ÉRAMOS NIÑOS, LOS DOS ÉRAMOS GRANDOTES Y DE BRAZOS FUERTES, NOS PARECÍAMOS MUCHO...
PERO EN UN MOMENTO EMPEZASTE A SUPERARME EN FUERZA...


TANTO, QUE INSPIRABAS TEMOR EN LA GENTE...


Y A PESAR DE SER AMIGOS...


CADA VEZ ENTENDÍA MENOS TUS PENSAMIENTOS...




ERA TAKEZO CONTRA EL RESTO...
POCO A POCO YO EMPECÉ A PERTENECER AL RESTO...


TAKEZO, YO...

TAKEZO Y YO...

DOS HOMBRES FUERTES DE PIE JUNTOS...

QUERÍA QUE LAS COSAS FUESEN ASÍ PARA SIEMPRE...









EL QUE ESTÁ AHORA FRENTE A MIS OJOS...

ES EL HOMBRE QUE YO SIEMPRE QUISE SER...

ES EXACTAMENTE ESE...










......




¡¡DOJO YOSHIO-KA...!!
¡¡YOO-OSHII!!
¡¡OOO-KAAA!!


¡¡VEN-GA...!!
¡¡CON NOSO-TROS...!!


¡¡VAMOS AL DOJO YOSHIO-KA!!
VAMOS




...!!


NO PODEMOS...
ES IMPO-SIBLE...
PONER DE NUESTRO LADO A ALGUIEN QUE NI SIQUIERA PUEDE HA-BLAR...
KRII












FLAP
FLAP
FLAP
......

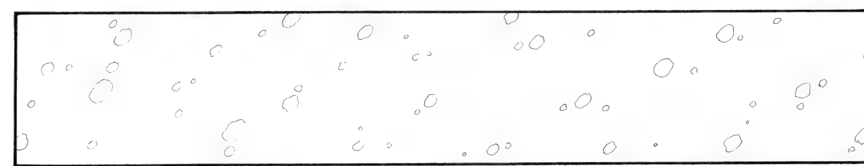
YAAH AAH

!?


!!
SGUASHH

¡UHH...!
....
HAA
HAA
HAA
¡¡ES-
PERA!!
!!

¡¡E--
ESPERA!!







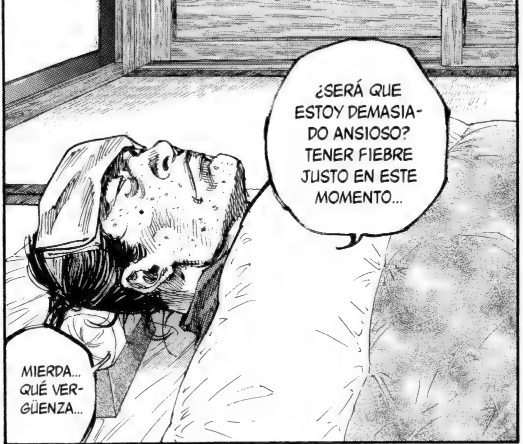
VAGABOND




#200 | DOS KOJIROS




¿ESTÁ NEVANDO DE NUE-VO...?
SI SIGUE ASÍ, PASADO MAÑANA SERÁ UN DUELO BAJO LA NIEVE.


¿SERÁ QUE ESTOY DEMASIADO ANSIOSO? TENER FIEBRE JUSTO EN ESTE MOMENTO...
MIERDA... QUÉ VERGÜENZA...


AHORA DEBE OLVIDAR EL DUELO E INTENTAR MEJORAR, MAESTRO DENSHICHIRO.


MHH, NO ES NADA, CON UNA NOCHE DE SUEÑO SE ME PASARÁ...
UEDA...




PERDÓN POR HABERTE GOLPEADO.


NO SE PREOCUPE.


VOY A GANAR SEGURO.

YO VOY A GANAR.

















¡¡ES- PERA!!

¡¡ES- PERAA AAA!!

¡¡ESPERA UN MOMENTO, KOJIRO!!

¿ERES UN DEMONIO? ¡¿PIENSAS MATARLE TAMBIÉN?!

?

SÉ QUE CON TU FUERZA NUNCA HAS PERDIDO CONTRA NADIE...

PERO...



SI MATAS A TODOS AQUÍ...

¡¡LOS YOSHIOKA NO TENDRÁN OTRA OPCIÓN QUE MATARTE!!

SEGURO QUE NO SABES LO QUE SE SIENTE AL PERDER...

HAA

HAA



LOS PERDEDORES DEBEN CARGAR CON LA DERROTA...

SIN EMBARGO, SIGUEN VIVIENDO...

¡¡TIENEN QUE SEGUIR AVANZANDO...!!



SHIN



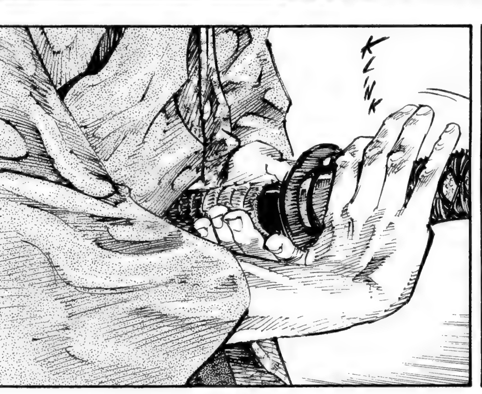

¡¡DÉJALE POR LO MENOS SU ORGULLO!!
DE-TENTE...
NO ERES UN DEMO-NIO...
¿NO ES VERDAD?


NO ES POSIBLE QUE QUIEN ADMIRO SEA SOLAMENTE UN DEMONIO ASESINO...


SNIFF


WISHH




KLINK


......!!

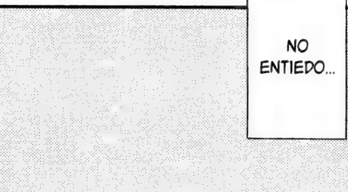

SIISHH




FUSH


GRA-
CIAS...


......
!!


NO ENTIEDO...
POR QUÉ LE DIJE ESAS COSAS A KOJIRO...


PERO FINALMENTE ESCUCHÓ LO QUE QUERÍA TRANSMITIRLE...
AUNQUE OBVIA-MENTE NO ME OYÓ...
HASTA EL DEL DOJO YOSHIOKA ME LO AGRADECIÓ...



LUGAR DE INSTRUCCIÓN MILITAR DE LA FAMILIA MUROMACHI // HEIAN // YOSHIOKA KENPOU

ANTES DE QUE ME DIERA CUENTA...

平安 吉岡拳法

ESTABA EN EL LUGAR AL QUE NO QUERÍA VOLVER JAMÁS.


¡¡BUENAS, MAESTROS DEL DOJO YOSHIOKA!!
¡¡ESTE ES EL HOMBRE AL QUE QUERÍAIS VER, INCLUSO SACRIFICANDO VUESTRAS VIDAS!!
¡¡EL MISMÍSIMO KOJIRO SASAKI, DEL ESTILO GANRYU!!


¡¿QU--...?!
FLIP
FLIP



¡¿INCLUSO SACRIFICANDO NUESTRAS VIDAS...?!
¡¡SAKAI!!
¡¿Y MIIKE Y SAITOU?!

……
L-- LOS DOS HAN SIDO AS--...
ASESINADOS POR KOJIRO...

¡¡¿QUÉ?!!








¡¡UH...!! ¡¡ES RYOHEI UEDA!!
¡¡QUÉ MIEDOOOOO!!


¡NO TE ACOBARDES!
¡¡ES UNA APUESTA A TODO O NADA!!
¡¡ESTA ES LA POSIBILIDAD DE SUBIR LA ESCALERA A LA FAMA!!


¡¡YO TENGO LA CARTA DEL TRIUNFO...!!


ASÍ QUE ÉL HA ASESINADO A MIIKE Y A SAITOU...
Y ENCIMA ENTRÁIS EN ESTE DOJO COMO SI NADA, CAPULLOS, MÁS VALE QUE ESTÉIS PREPARADOS PARA LO QUE OS ESPERA...







NO OBEDECE A NADIE MÁS QUE A MÍ...

?

VAGABOND


なにィ?
¿QUÉEE?
あんだと?
¿QUÉ TE PASA?

¡¡TÚ NO TE METAS, IMBÉCIL!!

¿NHH?

A NOSOTROS SÓLO NOS INTERESA DISCUTIR UN ASUNTO...

CON KOJIRO SASAKI...

¡¡NO CON UN CUALQUIERA QUE NI SIQUIERA SABEMOS DE DÓNDE HA SALIDO!!

QUÉ NECIOS...

#201 ESCALERA A LA FAMA

¡¿NO SABÉIS QUE KOJIRO NO PUEDE HABLAR?!

¡¡ES COMPLETAMENTE SORDO!!

¡POR ESO NADA DE LO QUE DIGÁIS LE LLEGARÁ!

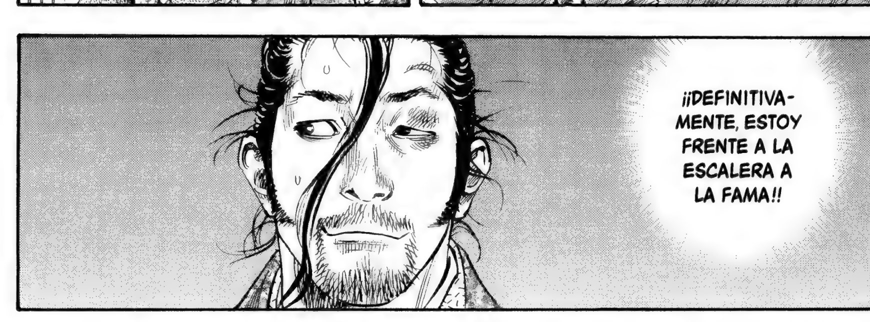
¡NO A MENOS QUE ESTÉ YO...!

¡¿ENTENDÉIS?!


ESPERA.


HMM




¡¡DEFINITIVA-
MENTE, ESTOY
FRENTE A LA
ESCALERA A
LA FAMA!!


PRIMERO
ESTABLECERÉ
A KOJIRO COMO
INSTRUCTOR
DEL DOJO
YOSHIOKA...
ESO
ME DARÁ
MUCHO
PRESTI-
GIO...


LO
HE VISTO
ANTES EN
ALGUNA
PARTE.
¿NO OS
SUENA FA-
MILIAR?
AHORA
QUE LO
DICES...
¡¡ESTO ES
UNA GRAN
APUESTA!!


EL DOJO YOSHIOKA SÓLO SERÁ EL PRIMER ESCALÓN...
SI ME QUEDO CON KOJIRO, TARDE O TEMPRANO SEREMOS CONTRATADOS POR ALGÚN SEÑOR...
¡¡SERÁ LA GRAN APUESTA DE MI VIDA!!

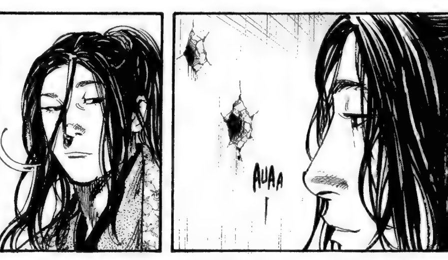

¡¡TAKEZO!!
¿ESTÁS EN ALGUNA PARTE DE ESTA CA-PITAL?


SEGURO QUE NO SABES QUE HE ESTADO VIVIENDO ABRAZANDO UNA GRAN ROCA SOBRE MI ESTÓMAGO...
¿QUE NO TE INTE-RESA? JEH...


HA LLEGADO EL MOMENTO DE RECUPE-RAR TODA LA VENTAJA QUE ME LLEVAS...

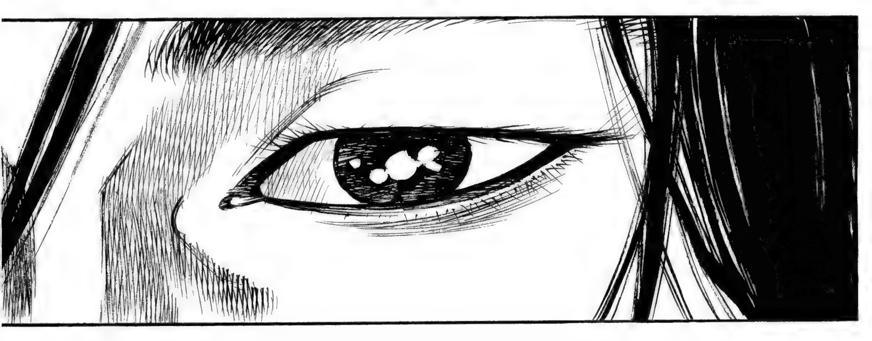
¡¡YO TENGO A KOJIRO!!



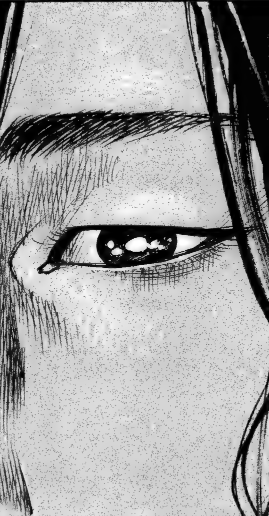


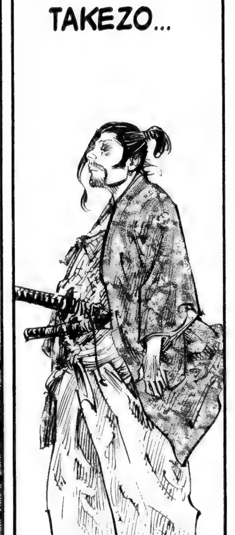







* SE ENSEÑAN TÉCNICAS ESPADA CHUUJO-RYU // JISAI KANEMAKI


TAKEZO...


ALGÚN DÍA LLEGARÉ A SER MÁS FAMOSO QUE TÚ...
¡¡TE VOLVERÉ A VER CUANDO YA SEA MUY GRANDE!!


CUANDO ESO SUCEDA, FINALMENTE PODRÉ DESHACERME DEL PESO QUE LLEVO EN EL CORAZÓN...


¡POR AHORA NO TENGO VALOR PARA VOLVER A VERTE!
ESPERA... ¿EH?


¡ESTE HOMBRE ES MATAHACHI HON-IDEN!
!!



¡¡MI NOMBRE ES KOUJIROU SASAKI!!
¡¡CIERRA LA BOCA, CAPULLO!!
¡ÉL HA VENIDO SOLO HASTA AQUÍ!
¡NO HAY POR QUÉ AVISAR A LAS AUTORIDADES!
¡¡ENCARGUÉMONOS DE ÉL AHORA!!




......!!


ESPERAD.


PLOP
......




FLIP
FLIP


LO SABÍA...

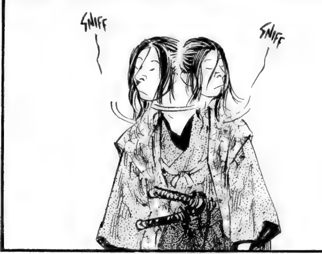

NO ME RECUERDA PORQUE EN ESE MOMENTO YO NO ME EN-FRENTÉ A ÉL...
ES TAL COMO IMAGI-NABA...








SNIFF
SNIFF
SNIFF


SNIFF
SNIFF


SABEMOS QUE EL SEÑOR KOJIRO ES SORDO Y MUDO.
¿ES VERDAD LO QUE DICES?
¿PUEDES COMUNICARTE CON EL SEÑOR KOJIRO?


QUEREMOS RECIBIRLO COMO INVITADO DE HONOR EN EL DOJO YOSHIOKA,
Y QUE NOS ENSEÑE SU GRAN HABILIDAD CON LA ESPADA.
POR SUPUESTO, NOSOTROS PODEMOS ENSEÑARLE TAMBIÉN NUESTRO ESTILO, A CAMBIO.


¿PUEDES COMUNI-CÁRSELO?
......


AHORA QUE SEIJURO HA MUERTO, DEBEN TENER MUCHOS PROBLEMAS...
DEBEN QUERER A KOJIRO PARA QUE LLENE EL ESPACIO VACÍO...


BIEN, ENTIEN-DO...
AHA


¡¡NO ME JODAS!!


¡¡NO ME LO CREO!!


¡¡MIIKE Y SAITOU HAN SIDO ASE-SINADOS, UEDA!!
¡¿QUIE-RES QUE IGNORE-MOS ESO?!
¡¡NO NECESITA-MOS RECIBIRLOS ASÍ!! ¡¡NO NECE-SITAMOS UN SUSTITUTO!!


FLOP
FLOP
?
?
¡¡EY!!
¡¡CAPULLO MENTIROSO!!
...
¿SI NO PUEDO VENGAR A MIS COMPAÑEROS CAÍDOS...
PARA QUÉ TENGO LA ESPADA?


!!
!!
カ
タ
ッ

AUAAH
HHH...





キ
……
ぐ
ち
ザ
ッ
ガッ!


¡¡APAR-
TAOS!!













DE AQUÍ EN ADELANTE, DENSHICHIRO SERÁ EL CABEZA DEL DOJO...

NO LE DEJARÉ MORIR JAMÁS...

VAGABOND


...
あれ?
¿UHH?


#202
ENGREÍDO

LES PIDO QUE SEPAN DISCULPAR LAS HOSTILIDADES QUE HAN PADECIDO.

¡¡NUEVAMENTE QUIERO PEDIRLE QUE SEA NUESTRO INVITADO Y NOS ENSEÑE SUS TÉCNICAS...

......!!

SEÑOR KOJIRO SASAKI...!!










......!!


......
JEH


¡¡NGH...!!
¡NO PUEDE SER...!


UNGH...
OUCH...
QUÉ MANERA DE RECIBIRNOS...


HEMOS VENIDO VOLUNTARIAMENTE PORQUE QUERÍAIS VER A KOJIRO SASAKI.
HEMOS VENIDO A ESCUCHAROS Y NO A PELEAR...
¿QUÉ ES LO QUE OS PASA?
LO DE MIIKE HA SIDO RESULTADO DE SU PROPIO DESEO, NOSOTROS NO TENEMOS LA CULPA.


MIRA, EL FAMOSO RYOHEI UEDA ESTÁ ARRODILLADO EN EL SUELO.
SOY INCREÍBLE.
NO... EL INCREÍBLE ES KOJIRO...
¿QUÉE?
......


PAF
¿NO, KOJIRO?

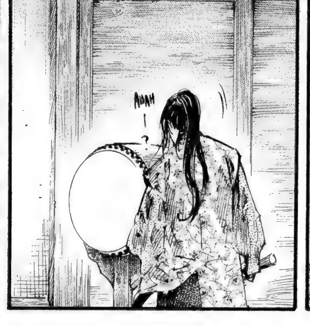



¡¡UHHH!!
TU TUM
......


ENTENDEMOS, UEDA.
LEVANTA LA CABEZA.


PROMETO QUE NOS QUEDAREMOS EN EL DOJO YOSHIOKA.
YO ME ENCARGARÉ DE DECÍRSELO A KOJIRO...
PERO...









SOMOS LOS DOS KOJIRO SASAKI.


CUANDO SE HABLA DEL ESTILO GANRYU DE SASAKI...
¡¡SE REFIE-REN TANTO A KOJIRO COMO A KOUJIROU!!
¡¿OS HA QUEDADO CLARO?!


SI TENÉIS ALGO QUE DECIRLE A ESE KOJIRO...
¡¡DECÍD-SELO A ESTE KOU-JIROU!!
¡¿OS HA QUEDADO CLARO?!
¿NH?
¡UGH!
TU TUM
TU TUM
TU TUM
SEÑOR KOUJIROU...







USTED DICE QUE ES EL ÚNICO QUE PUEDE HABLAR CON KOJIRO...

¿NOS LO PUEDE DEMOSTRAR?





QU--...
QU--...
¡¿QUÉ HAGO?!









KOJIRO NO PUEDE ESCUCHAR NADA...

NOSOTROS...

NO PODEMOS HABLARNOS...

¿QUÉ CREÉIS QUE HACEMOS?

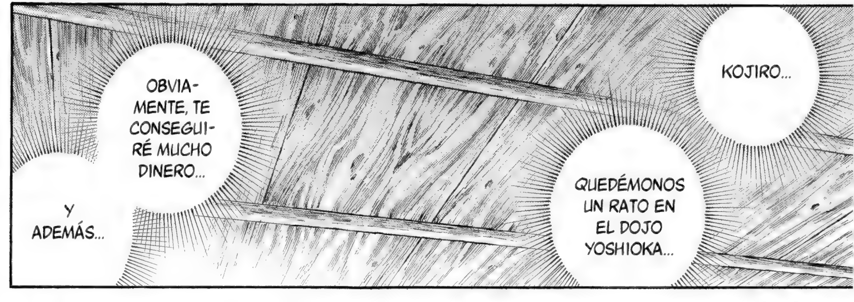
¡¿AH?!





TU TUM
¡¡UHH!!
TU TUM
TU TUM
A--AL CORA-ZÓN...
¿QUÉ ESTÁS PENSAN-DO?
......
¡¡NO LO ENTIEN-DO!!

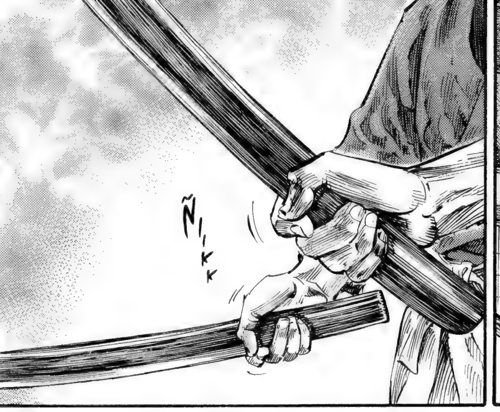
EN CAMBIO, SUS OJOS...
¿SERÁ QUE VE TODO LO QUE PIENSO?
CREO QUE ES POSIBLE...








......


ÑIIKK


HAA
HAA






¡¡KO-
JIRO!!


¡¡POR FAVOR,
ASIENTE CON
LA CABEZA!!
AUNQUE SEA
IMITÁNDOME...
¡¡TE LO
RUEGO!!
FLOP
FLOP
¡¡ME
SALVARÁS
LA VIDA!!
¡¡TENEMOS
QUE EN-
GAÑARLOS
AHORA!!


¡¡EYY!!
¡¡AQUÍ!!


MIRA MUUUY BIEN...
SÍGUEME, ASÍIIII...


......


¡¡YA!!


.....?
......


MIRA, SE MUEVE.
MIRA AQUÍ.


MIRAA AAA...
......

PASH
GAA
!!!
CHUIN







DICE QUE NO LE GUSTA EL DOJO YOSHIOKA...





VAGABOND


¡GUAU!


#203 PASADO MAÑANA


......
¿SE NIEGA ABSOLUTAMENTE?
......
TU TUM
¿QUÉ HE DICHO...?
TU TUM
NO... ¡¡LOS PERJUDICADOS, SI NOS NEGAMOS, SON ELLOS!!
SI HASTA UEDA SE HA ARRODILLADO...





¡¡PEDIDNOS QUE NO NOS VAYAMOS!!

¡¡VÁMONOS, KOJIRO!!

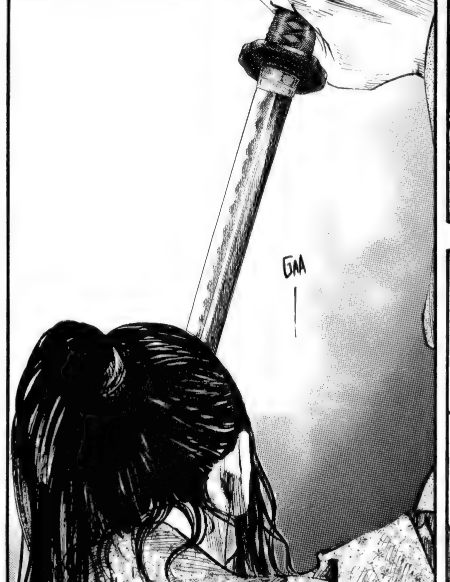
¡¡PEDIDNOS QUE LO RECONSIDEREMOS!!


CLACK




......!!

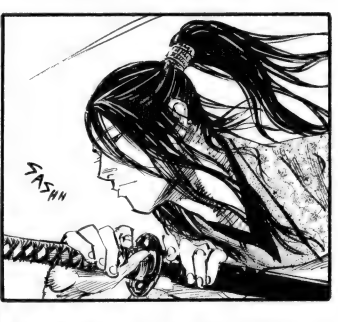

......


GAA


E-- ESPERA...
¡COMPRENDO TU ENFADO! ¡¡PERO INTENTA AGUANTAR, KOJIRO!!




¡¡UGH!!
GLUP


SASHH

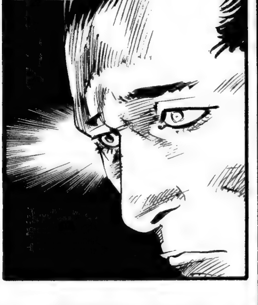

……


UHH...




¡¿QUÉ...?!


¡¿Q--QUÉ HACES...?!




HA NOTADO QUE EL SE-ÑOR UEDA ES EL MÁS FUERTE.
¿HABRÍA ALGUNA OTRA RAZÓN PARA HABERLO ELEGIDO?


¿QUIERE LUCHAR CON EL SEÑOR UEDA?


¡SE LO ESTOY PRE-GUNTANDO A USTED, SEÑOR KOUJIROU!
¡RES-PONDA!
THUP
¡¡AHH!!


EH...
CLARO...

!

GAAA AHH...

SSHH


AHAM...
SEÑOR KOJIRO...
EN DOS DÍAS...
CUANDO TODO HAYA TERMINADO, ACEPTARÉ...





LE RUEGO QUE ME DIS- CULPE HASTA ENTONCES.




AUAA AHH...


¡¡VAMOS, KOJIRO!!
¡NO HEMOS VENIDO A PELEAR! ¡¡Y MENOS A MATAR!!
ARRIBA
¡¡VAMOS A DESCANSAR!!


¡GAA AHH!
¡¡WAA AHH!!


TODAVÍA ESTÁS CABREADO, ¿NO?
TU TUM
TU TUM
ES VERDAD, NO QUEDA CLARO SI NOS QUIEREN RECIBIR O NO.
¿TÚ QUÉ CREES?


¡DEBERÍAIS DISCULPAROS!
¡¡WAA AHH!!


COMO PODÉIS VER, LOS GENIOS SON DIFÍCILES DE TRATAR.
CUANDO KOJIRO SE PONE ASÍ, HASTA A MÍ ME ES DIFÍCIL CONTROLARLO...


AuAh hH...
GUSH
¡¡AYAYAY, BASTA!!


A VER... ¿CÓMO PUE- DEN CON- VENCERNOS DE QUEDAR- NOS...?

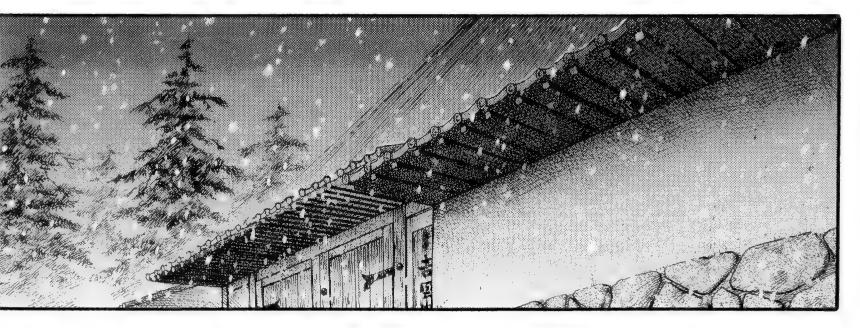
DELI- CIAS...
COMIDA EXÓTICA...
UN BUEN SAKE...
SI NOS PUDIERAIS RECIBIR CON ESTAS COSAS, ESTARÍAMOS AGRADECIDOS.

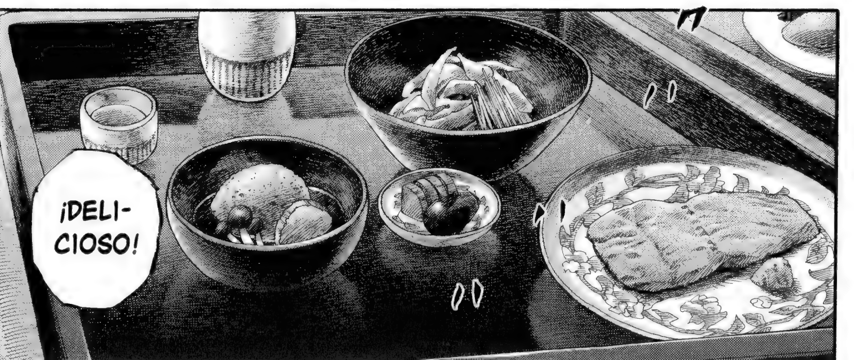

Y ALGUNAS MUJERES...
NO NOS VENDRÍAN MAL...
A KOJIRO, DIGO...


PREPARAD TODO.


......!!


¡BIEN!




¡DELI-
CIOSO!

QUÉ BUEN SAKE, ¿ES DE LA ZONA DE NADA?
HI-K
¡¿NO, KOJIRO?!
¡¡EY!!
¡¡DEJA DE COMER Y BEBE ALGO, KOJIRO!!
GLUH
¡OHH!
MUNCH
MUNCH
......








¿NO ME CREÉIS?
MIIKE, EN ESTE MOMENTO...
ESTARÍA DE ACUERDO CONMIGO...

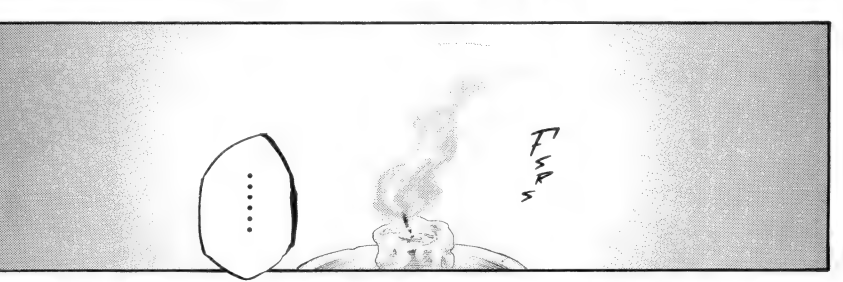



PASADO MAÑANA...
HASTA QUE DERROTEMOS A MUSASHI, OS PIDO QUE ME SIGÁIS...


YOICHI...
KURAN-DO...
HORI-KAWA...
FUJIIE...
TAGA-YA...


AZUMA...


NO PERMITIRÉ DESOBEDIENCIAS.
NI SIQUIERA VINIENDO DE LOS DIEZ DISCÍPULOS SUPERIORES.


FSSS
......


ES VERDAD...
YA NO SOMOS DIEZ...






......

ZUPP

CUANDO TODO TERMINE...

ÑAM

CHOMP

PODRÉIS HACER LO QUE QUERÁIS CON ESOS DOS...



¿TE GUSTA EL SAKE, MUSASHI?

NO, NO MUCHO...









¿NO PUEDES EVITAR EL DUELO DE PASADO MAÑANA?

NO, NO PUEDO.

MHH...

NO PUEDO CREER QUE ALGUIEN TAN TRANQUILO COMO TÚ PUEDA LUCHAR TANTO...

¿TRANQUILO?

EN MI PUEBLO ME LLAMABAN DEMONIO...

PASADO MAÑANA...

TE AFILARÉ LA ESPADA...

MUSASHI...

VAGABOND



ごちそうさま
GRACIAS POR LA COMIDA

YA NO...

YA NO PUEDO...

LUCHAR MÁS...

ME RETIRO DE ESTA ESPIRAL...

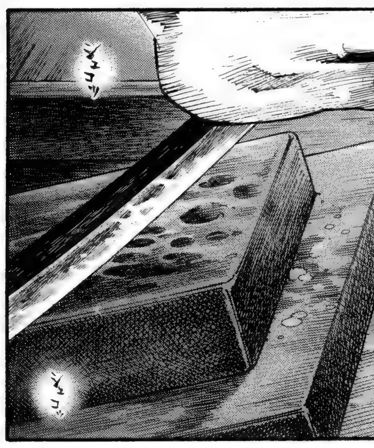
DE ASE-SINATOS...

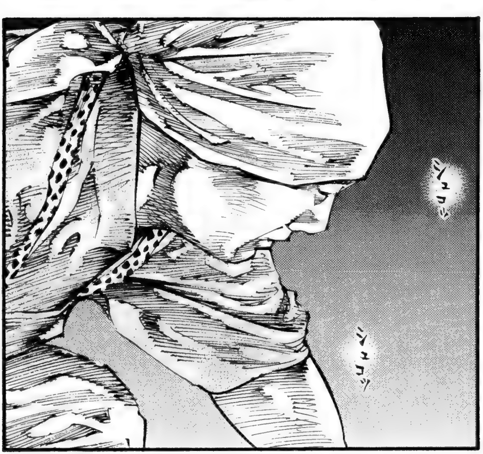





#204
AFILAR
LA ESPADA

シュコッ
シュコッ
シュコッ
シュコッ








POBRE DE ELLA...
TU ESPADA ESTÁ CANSADA...
¿MH...?

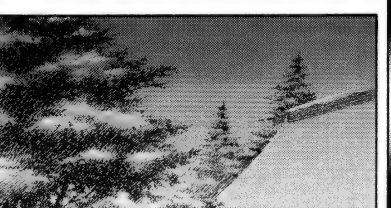

¿A CUÁNTA GENTE HA CORTADO YA...?
......


¿CUÁNTOS HAN SIDO?
......


......


......


GLUP...




UNA PERSONA QUE VAYA BLANDIENDO ALGO ASÍ...
ES MUY PELIGROSO...
NO, ES MÁS, PARA EL MUNDO DEBE SER ALGO MOLESTO...


¿MH?


JUH...
AUNQUE SE GANE O SE PIERDA EN UNA LUCHA...
ESO EN EL FONDO NO AYUDA EN NADA AL MUNDO...


JEJEH...
PLICK


......


YO, QUE AFILO ESTA ESPADA, TAMBIÉN SOY CULPABLE...
NO... MI RESPONSA-BILIDAD ES INCLUSO MAYOR...

Y A PESAR DE HABERME RETIRADO, ESTOY AFILANDO...

UN ARMA PARA MATAR GENTE...

LA ESTOY PULIENDO PARA QUE CORTE AÚN MEJOR...

DEBO SER EL PEOR DE TODOS.

LAS ALMAS PERDIDAS POR ESPADAS QUE YO HE AFILADO...

DEBEN SUMAR MUCHO MÁS DE CIEN O DOSCIENTAS...

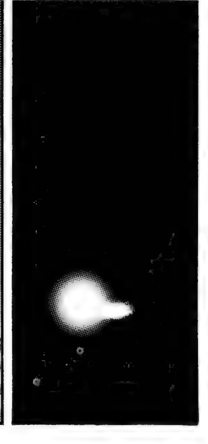

HE OÍDO QUE NO HA ACEPTADO LA PETICIÓN DE TOKUGAWA.


¿ENTONCES POR QUÉ?


SI NO AFILA LA ESPADA DEL GRAN IEYASU TOKUGAWA...
¿POR QUÉ...
AFILA LA MÍA, EMBARRADA EN UN RINCÓN DE SEKIGAHARA?



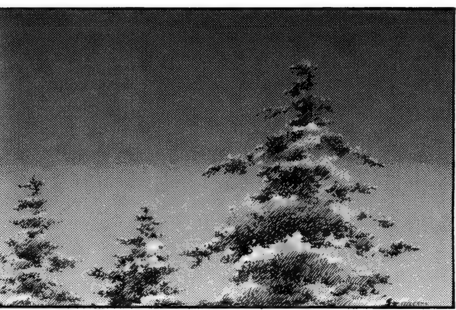

......






CREÍA QUE NO HABÍAS VUELTO...
QUÉ DESCON-SIDERA-DO.
TU CENA SE LA HE DADO A MUSASHI.

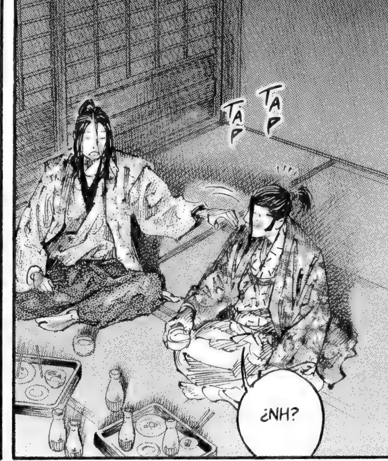

POR SI ACASO, TE DEJO UNAS BOLAS DE ARROZ, KOJIRO.



¡¡AAAHHHH...!! ¡¡ESTOY COM-PLETAMENTE BORRACHO!!


¡¡WAHA HAHAHA, QUÉ GUARRO!!
AUAA AHH...


BUURRP


TAP TAP
¿NH?

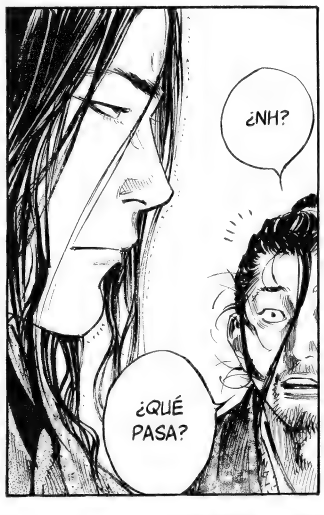

TÚ SÍ QUE TIENES RESISTENCIA AL ALCOHOL, ESTÁS COMO SI NADA...
Y YO QUE PENSABA QUE PODÍA AGUANTARLE A CUALQUIERA...
SLURP


AHHH, SI PUDIESES HABLAR...
ESTO QUEDA ENTRE NOSOTROS...
TENGO MUCHÍSIMAS COSAS QUE CONTARTE...


TENGO UN AMIGO DE LA INFANCIA QUE SE LLAMA TAKEZO.
AUNQUE AHORA SE HACE LLAMAR MUSASHI.
¡¡ÉL TAMBIÉN ES MUUUY FUERTE!!
AUNQUE NO CON EL SAKE...


MUNCH
ERES MUY DIFERENTE A TAKEZO, KOJIRO...
PUEDES TOMAR SAKE...
Y AUNQUE ERES TAN FUERTE COMO PARA QUE UEDA TE TEMA, NO ERES ENGREÍDO.

GAAH HH...
AH, CÓME- TELO, SI QUIERES.
¡¿VAS A SEGUIR COMIEN DO?!



¿NH?
¿QUÉ PASA?

¡¡QUÉ APESTOSO ES TU PEDO!!
¡¡GUAA AKK!!
¡¡WAHAHA HAHAHAHA, PARA YA!!


AUAA AHH...
¿QUÉ "AUAAHHH"? ¡¡HAS SIDO TÚ!!
ブピ
HAHA HA...
SE ME SALTAN LAS LÁGRIMAS...
¡¿OTRA VEZ?!
QUÉ OLOR...


¿EL BAÑO?
¡¡EEEYYY, ALGUIEN!! ¡LLEVADLE HASTA EL BAÑO!
¡¡ALGUIEE EEEN!!


NG


HAHA HA...

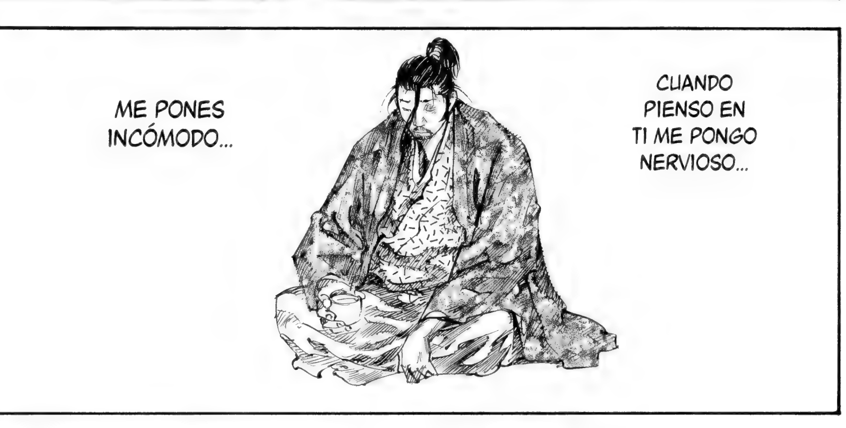

......
ASÍ QUE ESTE ES KOJIRO SASAKI...


ES EL MISMÍSIMO KOJIRO SASAKI, DEL ESTILO GANRYU...



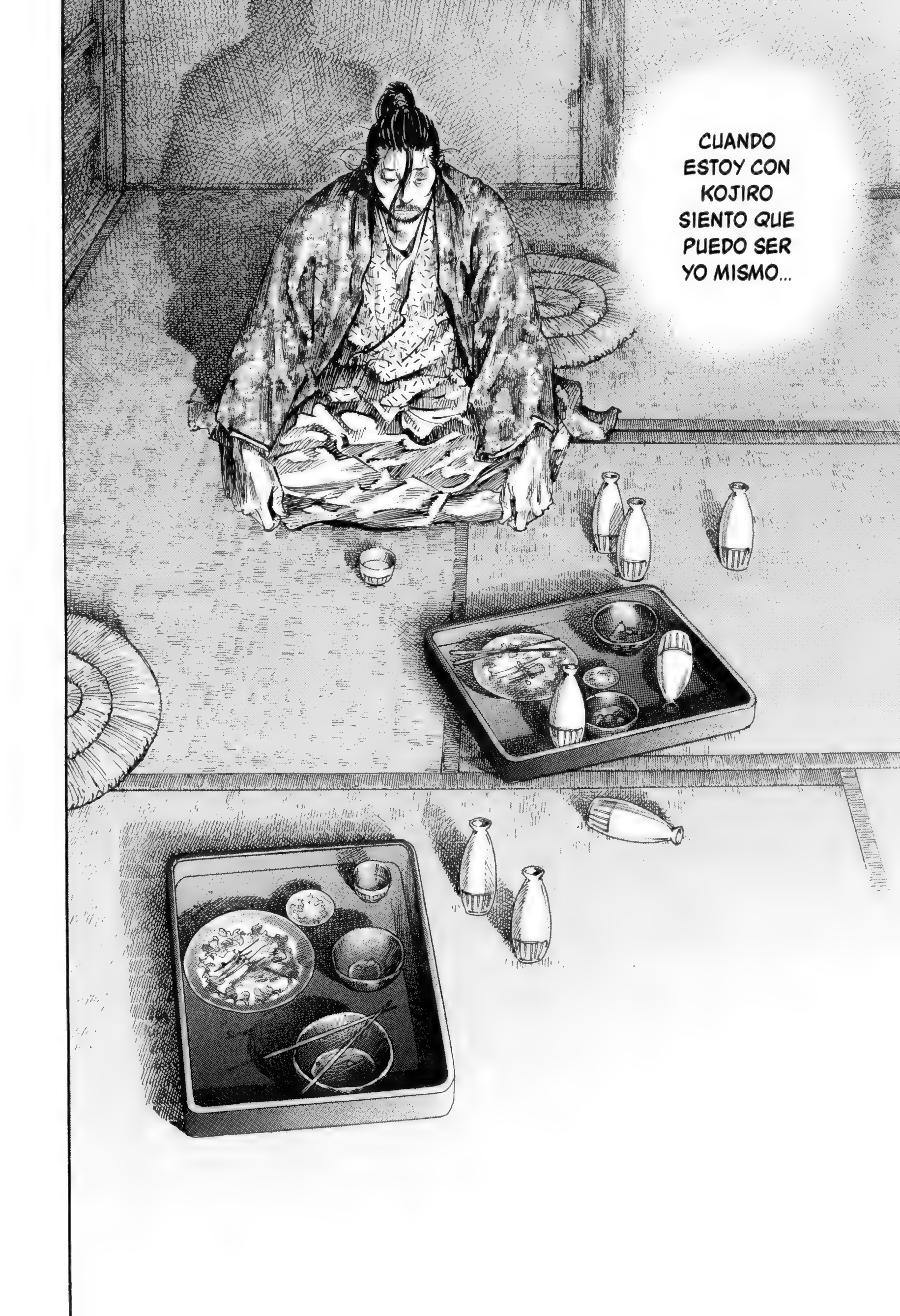

TAKE-
ZO...
¿NOSOTROS SOMOS AMIGOS?




CUANDO PIENSO EN TI ME PONGO NERVIOSO...
ME PONES INCÓMODO...


ME VEO MISERABLE...


¿SEREMOS REALMENTE AMIGOS?


CUANDO ESTOY CON KOJIRO SIENTO QUE PUEDO SER YO MISMO...


......


CÓMO TARDA KOJIRO...
DEBE ESTAR CAGANDO...

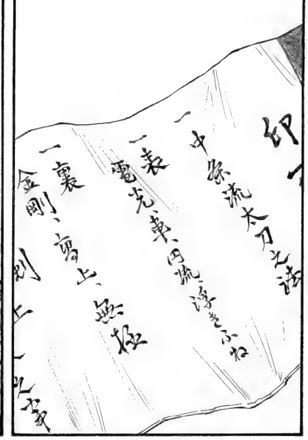

¡AH, ES VERDAD!
¡¡ESTO ES IMPORTANTE!!


AQUÍ ESTÁ...


ESE GUERRERO...
EN ESE MOMENTO NO LE PREGUNTÉ NI EL NOMBRE...
DISCÚLPAME, HE TARDADO DEMASIADO...

TAL
COMO ME
PEDISTE...

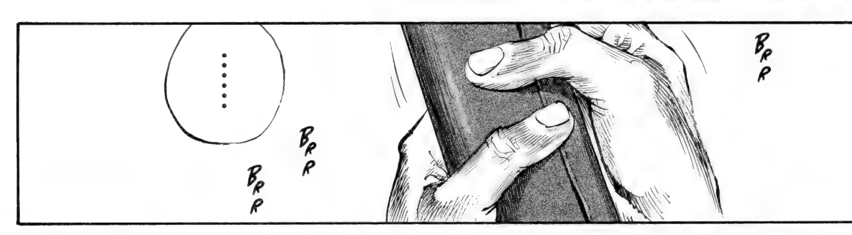
POR FIN ES
EL MOMENTO...

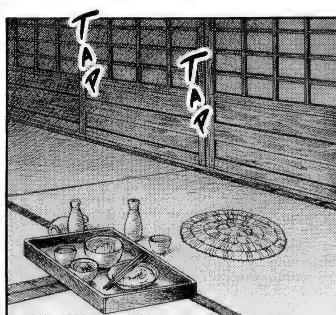




* PERMISO PARA ENSEÑAR - POR EL PRESENTE SE AUTORIZA A ENSEÑAR EL ESTILO CHUUJO-RYU DE ESPADA A KOJIRO SASAKI

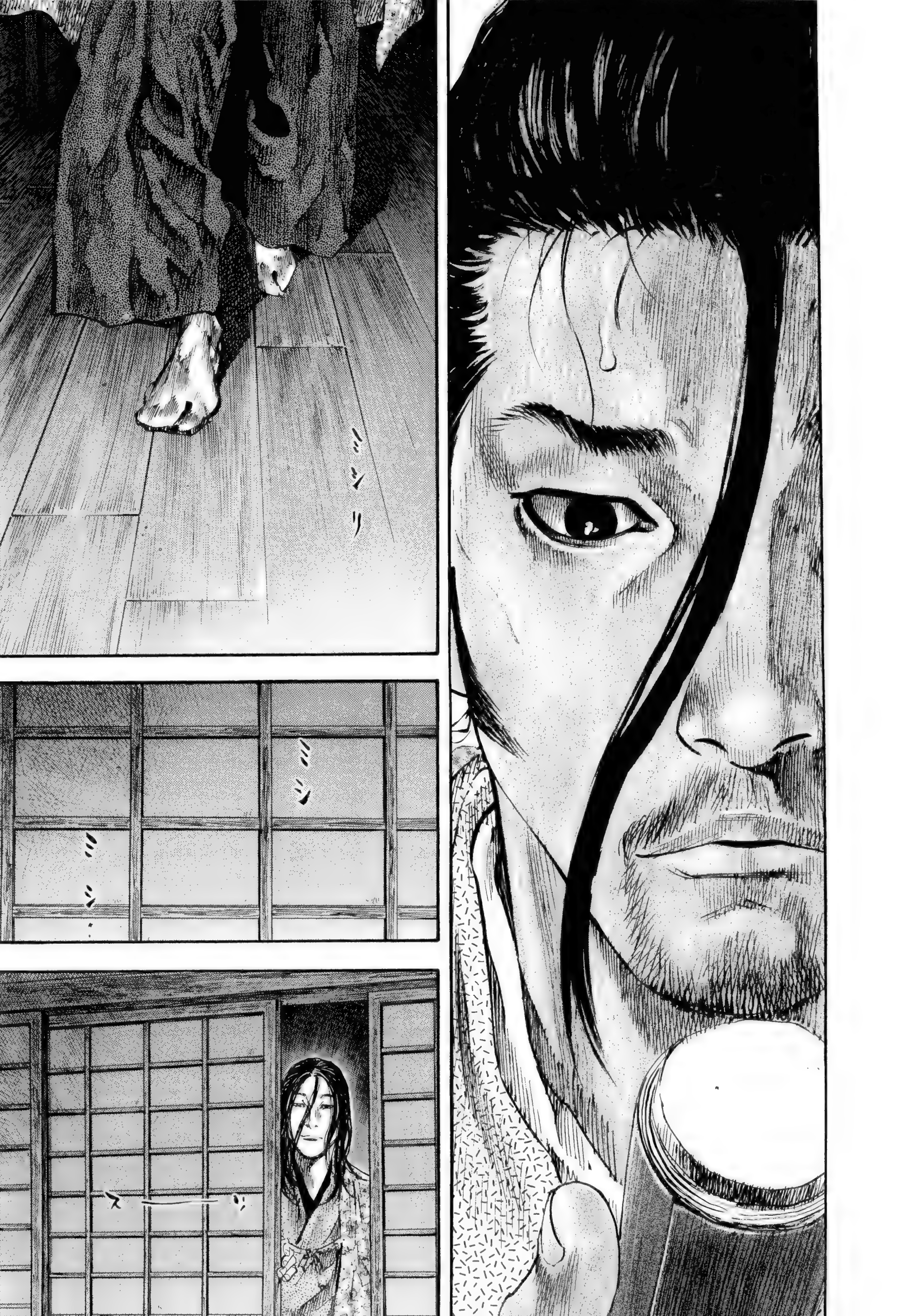











ミシリ
ミシ
ミシ…
スーーッ

¡¡CÓMO HAS TARDADO, KOJIRO!!
¡¡BEBAMOS UN POCO MÁS!!





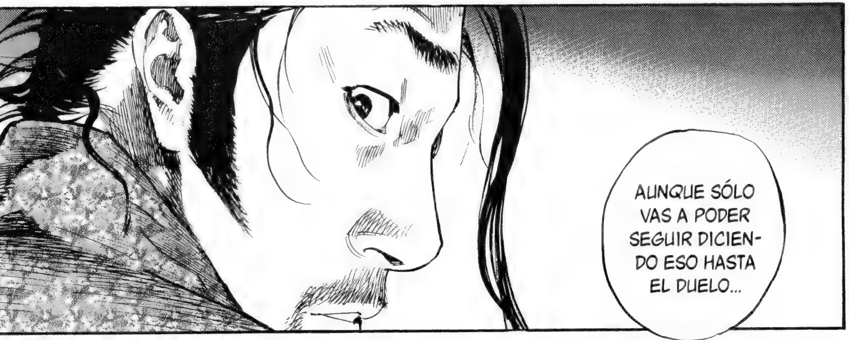





SASH
NO ENTIENDO POR QUÉ ESTÁS TAN ALEGRE.


MINTIENDO TODO EL TIEMPO...
¿MH?


ERES SÓLO UN MENTIROSO, ¿O NO?
KOUJIROU SASAKI... ¡UNA MIERDA...!
JEH


AUNQUE SÓLO VAS A PODER SEGUIR DICIENDO ESO HASTA EL DUELO...

MUSASHI...

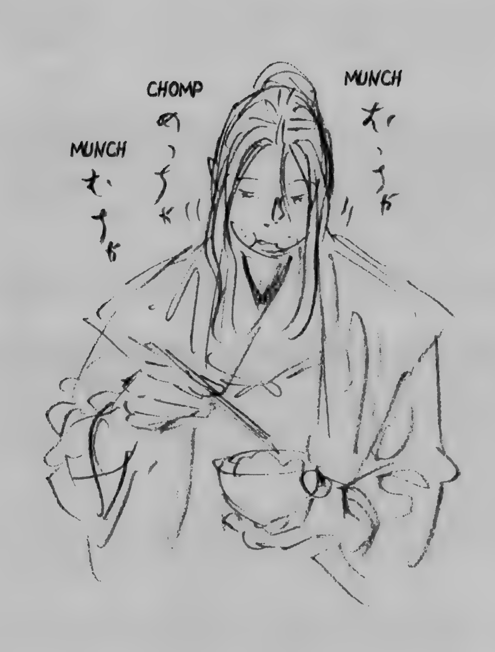


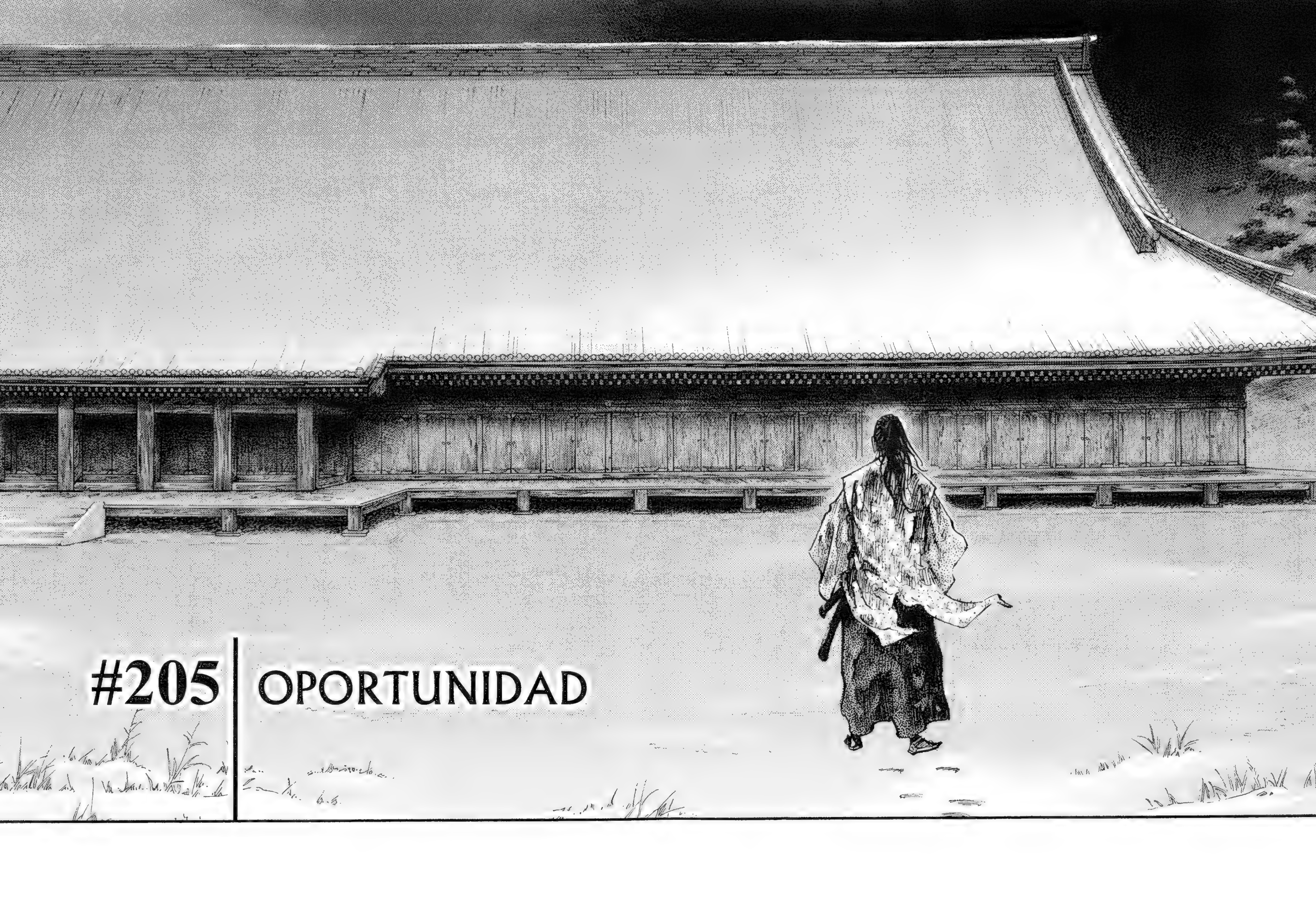




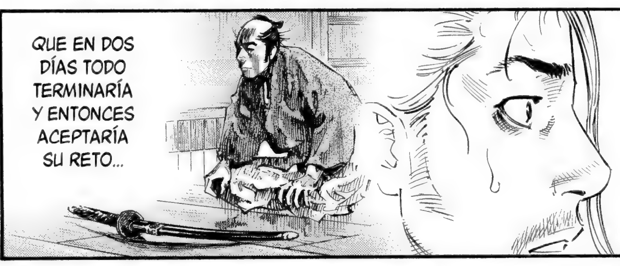
NI QUE VOY A VIVIR...

VAGABOND


MUNCH
CHOMP
MUNCH


#205
OPORTUNIDAD


SÓLO VAS A PODER SEGUIR DICIENDO ESO HASTA EL DUELO...
......
!?


UEDA TAMBIÉN LE DIJO A KOJIRO...
QUE EN DOS DÍAS TODO TERMINARÍA Y ENTONCES ACEPTARÍA SU RETO...


SI EN DOS DÍAS SE ENFRENTARÁ A KOJIRO, ¡¿PARA QUÉ LO RECIBIÓ COMO INVITADO?!
¡¡EY, ESPERA, QUIERO PREGUNTARTE ALGO!!


¡¿S-- SUSTITUTO?!


¿EH?


NGWAH


¿QUÉ? ¿NO TE LO HAN DICHO?
NGWA

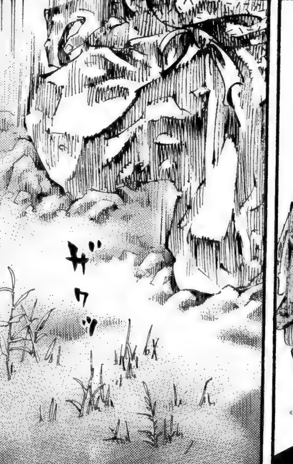

EN DOS DÍAS... NO, ESTÁ A PUNTO DE AMANECER, ASÍ QUE SERÁ MAÑANA...
SERÁ EL DUELO CON MUSASHI MIYAMOTO.




EL MAESTRO DENSHICHIRO NO ASISTIRÍA PERSONAL-MENTE.
ES LO MÁS LÓ-GICO...
AHORA ES EL CABEZA DEL DOJO.


POR ESO HEMOS BUS-CADO UN SUSTITUTO HÁBIL.
ESE ES KOJIRO SASAKI.
¿NH? ¿ME HAS OÍDO?


......
ME VOY A DOR-MIR...




ESPERAD UN
MOMENTO...


¡¿TAKEZO...
CONTRA KOJIRO?!
NO PUEDE SER...


DECIDÍ RETIRARME POR FUERTES MOTIVOS, POR ESO ME NEGUÉ, AUNQUE FUERA IEYASU.


UN JOVEN DE LA CASA DECÍA...
QUE NO ENTENDÍA POR QUÉ SE HABÍA RETI-RADO.
QUE ERA DEMASIA-DO TEM-PRANO.


......


LOS HONAMI SOMOS UNA FAMILIA DE AFILADORES...


NACÍ COMO AFILADOR Y CRECÍ ENTRE ESPADAS...
VI MILES DE ESPADAS...
Y ME BUSCARON LOS QUE LAS USAN...
ASÍ MI TÉCNICA FUE MEJORANDO...
DIEZ AÑOS...
VEINTE AÑOS...
TREINTA AÑOS...


CINCUENTA AÑOS...
EL OFICIO CONTINÚA...
MÁS, MÁS...
MÁS, MÁS, MÁS...
EL DES-PERTAR DE UNA ESPADA...
DORMIDOS DENTRO DE ESE METAL NEGRO...
SE OCULTA UN BRILLO BLANCO, UN BRILLO AZULADO...

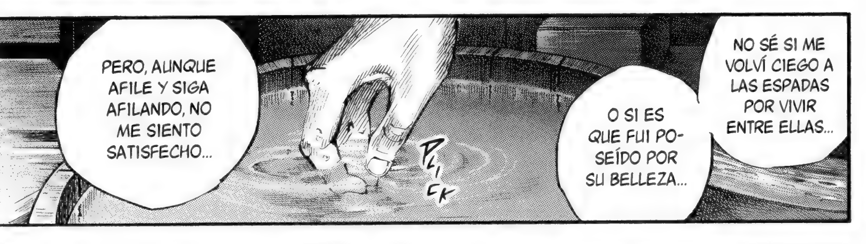
ESE AZUL MÁS OSCURO QUE EL CIELO EN PLENO VERANO...



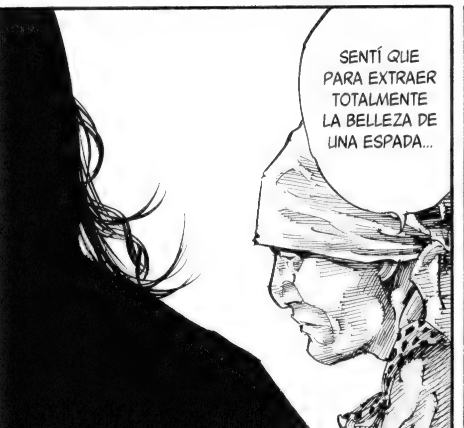

SEA COMO SEA, UNA ESPADA ES UNA ESPADA...
ES UN ARMA AFILADA HECHA PARA CORTAR GENTE...


ES BELLA SÓLO CUANDO CUMPLE SU FUNCIÓN COMO HERRAMIENTA...
SI ESO SE OLVIDA, TODO PIERDE PERSPECTIVA...




NO SÉ SI ME VOLVÍ CIEGO A LAS ESPADAS POR VIVIR ENTRE ELLAS...
O SI ES QUE FUI POSEÍDO POR SU BELLEZA...
PLICK
PERO, AUNQUE AFILE Y SIGA AFILANDO, NO ME SIENTO SATISFECHO...

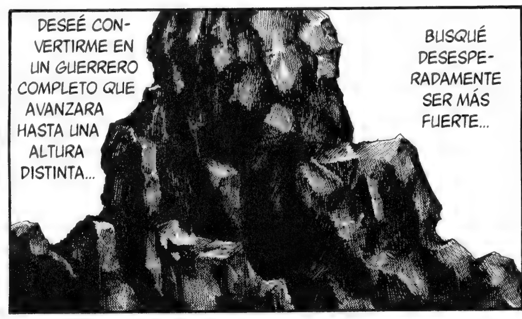

ES ALGO EXTRAÑO, JEJEJEH...
TAKEZO, YO...


SENTÍ QUE PARA EXTRAER TOTALMENTE LA BELLEZA DE UNA ESPADA...

ESTA DEBÍA DEJAR DE SER UNA ESPADA...

SHIKK




DESEÉ CON-
VERTIRME EN
UN GUERRERO
COMPLETO QUE
AVANZARA
HASTA UNA
ALTURA
DISTINTA...
BUSQUÉ
DESESPE-
RADAMENTE
SER MÁS
FUERTE...


......
ESTABA
OBSESIONADO
CON SER EL
MEJOR DE
TODOS...
MH


POR ESO
BUSQUÉ A
SEKISHUSAI
YAGYU...


PERO
SÓLO HE ES-
TADO DANDO
VUELTAS EN
VANO...






JOH


¿NO TE LO DIJE...?
MÑMNN
NO ES MÁS QUE UNA FRASE...




¿PUEDO PEDIRLE UNA ESPADA QUE LE SOBRE?
AUNQUE SEA DE MADERA...


¿TE HAN DADO GANAS DE USAR UNA...?

ASÍ ES...
ZZ
ZZ
TAP...


KLINK
PUEDE SER EL CENTRO DE LA VIDA DE UNO...
HAY MUCHA GENTE QUE DICE QUE LA ESPADA ES SU VIDA...


PERO SON MUY POCOS LOS QUE SE FUSIONAN COMPLETA-MENTE CON ELLA...


ESAS PER-SONAS EVITAN TENER CO-LORES DE MÁS...

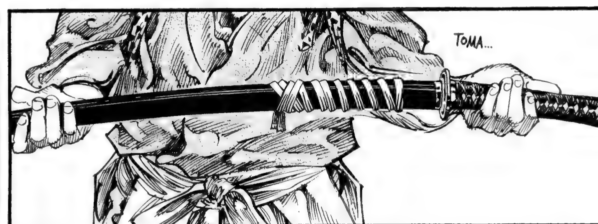



SÓLO BUSCAN PRO-FUNDIZAR Y SATURAR SU PROPIO COLOR...
UNA ESPADA...

TU COLOR ES BELLO...

ES TU PROPIO COLOR...

POR ESO YO QUIERO AFILAR PARA ESA BELLEZA...





SI ES ALGO BELLO...

REALMENTE CREO QUE PUEDE MATAR A UNA PER-SONA...

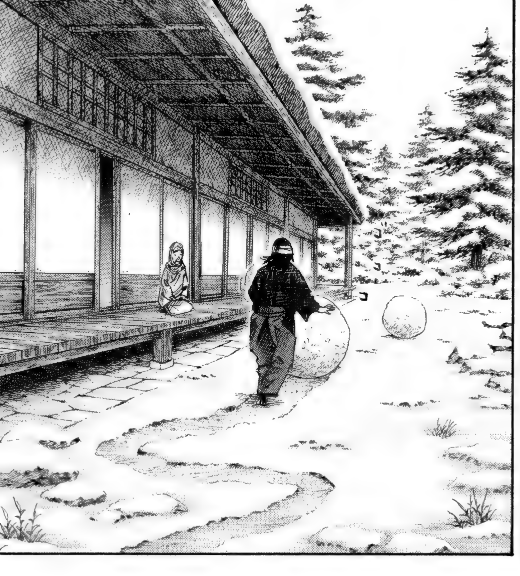

DESDE QUE ME RETIRÉ, TÚ ERES LA SEGUNDA PERSONA A LA QUE LE AFILO LA ESPADA...

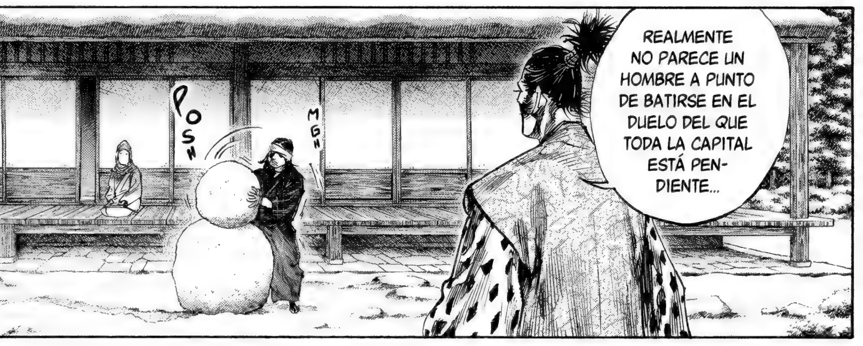
AUAA
AHH...

VAGABOND


JOH
JOH


RUBLE
RUBLE...




REALMENTE NO PARECE UN HOMBRE A PUNTO DE BATIRSE EN EL DUELO DEL QUE TODA LA CAPITAL ESTÁ PENDIENTE...
MGH
POSH


¿ESTÁ PREPARADO PARA MAÑANA, SEÑOR MUSASHI?


¿NH?

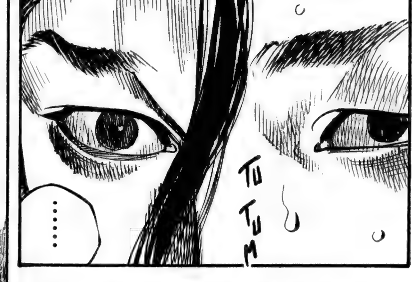
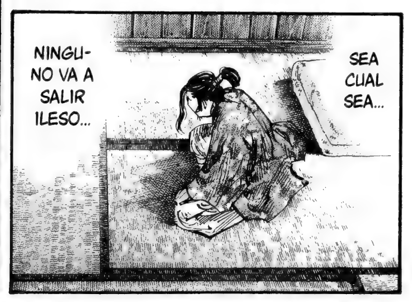

CHAFF
CHAFF





¿ASÍ ESTARÍA MEJOR?
NAMU AMIDA BUTSU...
#206 SIMPLE HONESTIDAD
......!!
¡¡HAHA HAHA!!
ME CANSARÍA ANTES DE LUCHAR...


MALDITO UEDA...
¿QUIERE APRENDER SUS TÉCNICAS?
DESDE UN PRINCIPIO NO PENSABA HOSPEDARNOS DURANTE MUCHO TIEMPO.
¡¡SÓLO RECIBIÓ A KOJIRO PARA ENFRENTARLO CON TAKEZO!!
¿QUIÉN SERÁ MÁS FUERTE?
UHH... MI CABEZA...


A TAKEZO, "EL RIVAL", NO VAN A DEJARLO VIVO...
Y A KOJIRO, "EL SUSTITUTO", INTENTARÁN BORRAR LAS HUELLAS DE SU EXISTENCIA... SON CAPACES DE ATACARLES TODOS LOS DE YOSHIOKA JUNTOS...

......
TU TUM

SEA CUAL SEA...
NINGUNO VA A SALIR ILESO...

AL FINAL SÓLO DIRÁN AL MUNDO QUE DENSHICHIRO FUE EL QUE GANÓ...
TODO PARA DEJAR EN LIMPIO EL NOMBRE DE YOSHIOKA...

ESO ES LO QUE TRAMA UEDA...
NO PUEDO PERMITIRLO...
CON PERMISO.


SEÑOR KOUJIROU,
ANTES DE CENAR QUERÍAMOS ORGANIZAR LOS DETALLES PARA MAÑANA.

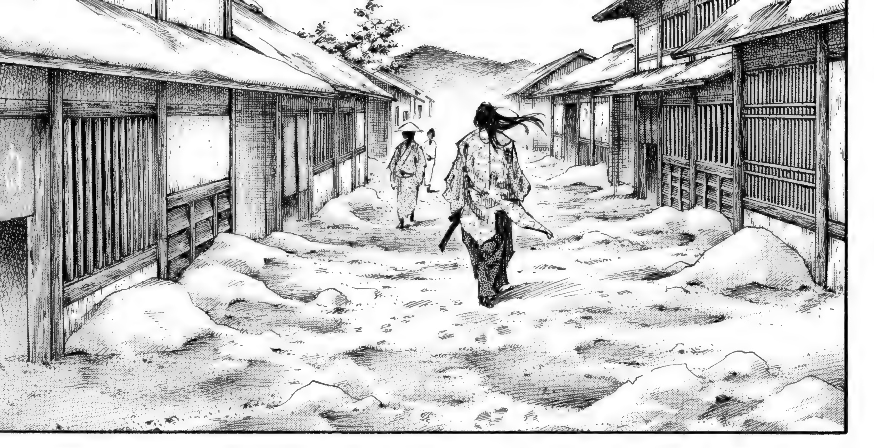
......


NO ME QUEDA OTRA QUE ESCAPAR...
AUNQUE PERDERÍA MI GRAN OPORTUNIDAD DE SER FAMOSO...
NO...

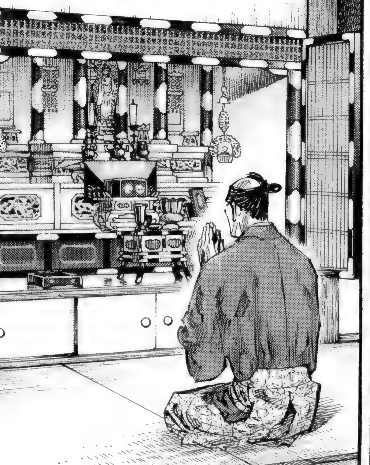

¡¡AHORA QUE SÉ LO QUE PRETENDEN, NO PODEMOS QUEDARNOS AQUÍ MUCHO TIEMPO...!!


DISCULPA UN MOMENTO...
¡QUIERO IR AL BAÑO!
AHHH, ME LO HAGO ENCIMAA AAAA...


¡¡KOJIRO!!
¡¡NOS VAMOS DE AQUÍ!!
¿EH...?
¿A DÓNDE SE HA IDO?
¡¿KOJIRO?!




CHUCH
UFF

LA FIEBRE HA PASADO POR COMPLETO.
ES POR DORMIR BIEN.










MAÑANA YA NO VA A ESTAR EN ESTE MUNDO...
¡¡UEDA!!
!
¡¡YAE!!
DEBERÍAS SABER MEJOR QUE NADIE CÓMO SOY.
ME CRIÉ CONTIGO DESDE LOS TRES AÑOS.
HEMOS CRECIDO JUNTOS...
NO VAYAS,
VEN AQUÍ CONMIGO...
¡¡YO LE HICE UNA PROMESA A ESE HOMBRE LLAMADO MUSASHI!!
EN UN AÑO...
¡¡NO SE DIGA NADA MÁS!!
¡¡O SEA, MAÑANA, LUCHARÍAMOS!!
AUNQUE EL SUSTITUTO SEA MEJOR QUE YO...

¡¡EL HIJO DE KENPOU NO PUEDE VIVIR BAJO LA VERGÜENZA ANTE EL MUNDO!!










SINO USTED, DENSHI-CHIRO...

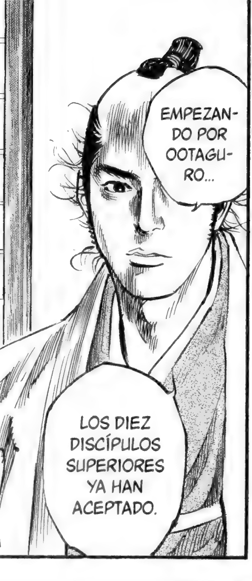

!


POR ESO NO LO ELIGIÓ COMO LÍDER.


MAESTRO DENSHICHIRO, LO QUE ESTÁ INTENTANDO DEFENDER...
ES LO QUE SU PADRE VIO EN USTED COMO UN DEFECTO...


GRÁBE-SELO EN EL CORAZÓN...
DESDE EL MOMENTO EN QUE SE CONVIRTIÓ EN HEREDERO DEL DOJO...

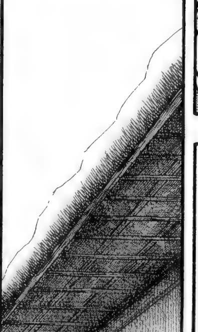
¡¡LA SIMPLE
HONESTIDAD
YA NO ES UNA
VIRTUD!!
!


EMPEZANDO POR OOTAGURO...
LOS DIEZ DISCÍPULOS SUPERIORES YA HAN ACEPTADO.

¡¡ES UNA FALTA DE RESPETO PARA OOTAGURO, QUE DIO SU BRAZO POR MÍ!!
......

¡¿Y QUÉ PASARÁ CON OOTAGURO?!

!!
¿TODOS VOSOTROS...?

......


HACE CUATRO AÑOS...



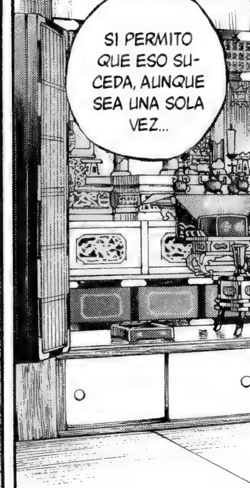
AQUELLA PLAYA DE NOCHE...
ITTOSAI...


KOJIRO SASAKI...






NO VOLVERÉ A SER EL QUE ERA ANTES DE ESA PE-LEA...


SI PERMITO QUE ESO SU-CEDA, AUNQUE SEA UNA SOLA VEZ...


LO QUE OBTUVE EN ESA BATALLA...
EL VALOR...
LA DE-CISIÓN...
LA CRUEL-DAD...

SI LLEGO A RENUNCIAR A ESO UNA SOLA VEZ...

SIENTO QUE NO VOLVERÉ A PODER RECUPERARLO NUNCA.







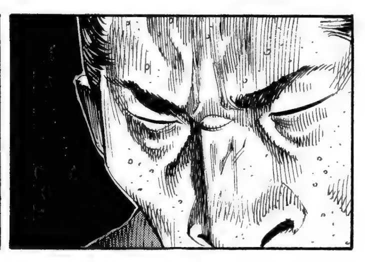
SI NO MATO AL HOMBRE QUE ASESINÓ A MI HERMANO, ¿QUIÉN LO VA A HACER?






"SÓLO LUCHAR CONTRA AQUE-LLOS QUE PUEDAS DERROTAR DIEZ VECES".


ÉL NO PUDO RESPETAR ESA REGLA AL FINAL...
....

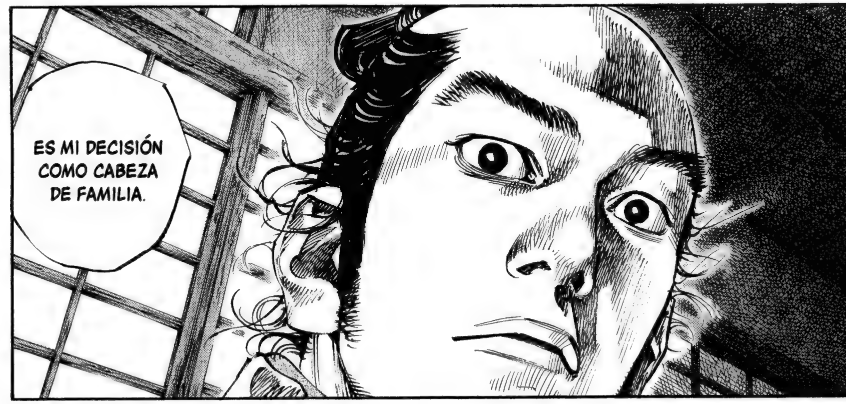



POR NADA DEL MUNDO,
VAS A CEDER, ¿NO, UEDA?


......


ENTIENDO...
ENTONCES...

A PARTIR DE HOY, ESTÁS EXPULSADO.





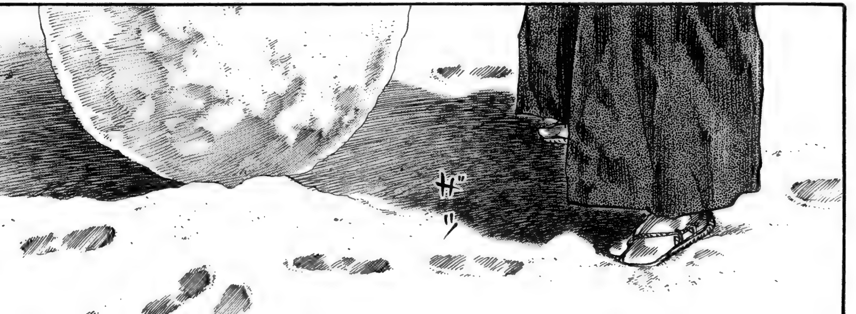









ザッ
ザッ


ザッ

AuAAH
hHh...

VAGABOND - TOMO #23 / FIN



TAKEHIKO INOUE

PARA LA EDICIÓN ESPAÑOLA

AGUSTÍN GOMEZ SANZ
TRADUCCIÓN

SUSANA EZQUERRO
ASISTENCIA EN ADAPTACIÓN
Y CORRECCIÓN ORTOGRÁFICA

MÓNICA LORENTE
RICARDO "TATI" PÉREZ
RETOQUE ONOMATOPEYAS Y ROTULACIÓN

JAVIER HEREDIA
PAULA VENTIMIGLIA
PABLO BROQUA
LEONARDO GUTIÉRREZ
MAXIMILIANO GÓMEZ
EVANGELINA JAIMES
DISEÑO Y PRODUCCIÓN

MARCELO VICENTE
GRACIELA ESCOBAR
ALEJO G. VALDEARENA
COORDINACIÓN

VAGABOND Vol 23
Una publicación de Editorial Ivrea S.L.
Barcelona, España

Presidente y Dirección Editorial: Leandro Oberto
Directora Adjunta: Marina Fornaguera
ISBN 10 #23: 987-562-612-0 / ISBN 13 #23: 978-987-562-612-6
Impreso en: Zukoy-5 S.L. - Depósito Legal: B-7557-2003
Noviembre de 2006 - Printed in Spain.



El futuro según IVREA



¡Hooola amig@s! Permitid que me presente: mi nombre es Pepe Artigas y a partir de este mes seré el encargado de contaros lo que se cuece en los fogones de ésta nuestra editorial. El lector atento se habrá fijado ya en la foto de un servidor que se reproduce por aquí cerca y se estará preguntando: "¿este tío es un pingüino de peluche?". Pues sí, lo soy. ¿Os parece raro, verdad? ¡Ja! Y eso no es nada: además soy uruguayo (con papeles, quisquillosos señores de extranjería). Puede que el lector perspicaz esté pensando: "Pingüino de peluche e inmigrante... pobre pringao". Pringao no, eh, eso no se lo permito. No es fácil pertenecer a una minoría tan minúscula pero con voluntad, con esmero, viviendo con pasión y arrojo cada minuto de la vida, por más palos que se crucen en la rueda, uno puede lograr cosas maravillosas como, por ejemplo, ver realizado su sueño de trabajar en una editorial de cómics. Aunque este no es mi caso, porque yo quería ser astronauta y no me dejaron. En fin, cumplidas las formalidades, vamos a lo que vamos...

·PEPE ARTIGAS·

BAILES DE SALÓN

Falta todavía un pelín para que empiece el baile en la Farga del L'Hospitalet (me refiero, para los que andan distraídos o enamorados, al Salón del manga, apunten las fechas: 27, 28 y 29 de octubre) pero la música, para los oídos otakus, ya empieza a sonar. El mes pasado os adelantábamos algunas novedades (repaso: **Love Celeb**, de la Mayu "sexbomb" Shinjo, **Lagoon Engine** de Yukiru "DNAngel" Sigisaki y **El Misterioso Loki** de Sakura "ya me conocerán" Kinoshita), pero todavía quedan cosas en la chistera, claro que sí. Quedan, por ejemplo, Yoshimori Sumimura and Tokine Yukimura, un chaval y una chavala que se dedican a proteger una fuente de poder acojonante del asedio de los Ayakashi (unos demonios chunguísimos liderados por un zorro de nueve colas aún más chungo) mientras van al insti y se quieren sin confesárselo (imaginad el estrés que llevan, pobrecicos): esto vendría a ser **Kekkaishi**, escrita y dibujada por Yellow Tanabe. ¿Algo más? Queda, queda... queda, incluso, algo tan novedoso que ni siquiera viene de Japón. A ver qué tal se os da la geografía: país del este de Asia ubicado en el extremo sur de una península bañada por el Mar Amarillo y el Mar del Este (o Mar de Japón), famoso por la calidad de su seda, su cine de tiros y sopapos, y sus vecinos de arriba rematadamente comunistas...









NO ACLARES QUE OSCURECES

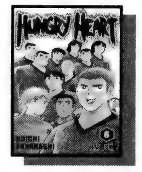
Mala noticia (la suelto a lo bestia, que duele menos): las series de la casa Shogakukan (Moonlight Mile, ¡¡Amasando!! Ja-Pan, Kateni Kaizo y otras) dejarán de incluir aclaraciones de la traducción. Sips... lo sentimos mucho. No fue fácil tomar la decisión, porque sabemos que las Aclas molan, pero no nos ha quedado otra salida. La cosa es así: la buena gente de Shogakukan quiere tanto a sus mangas que somete cada edición extranjera a un riguroso proceso de aprobación. Cada tomo que publicamos viaja al país del sol naciente para ser estudiado con lupa por una miríada de editores de rasgados y atentos ojos. Las Aclas son un material especialmente susceptible de levantar ampollas entre estos editores. Que sale una foto del emperador... Nos llaman y nos dicen que no, porque el emperador es Dios. Que la cambiamos por una de Mickey Mouse... nos llaman y nos piden una autorización de puño y letra del tío Walt. Admiramos el celo con que los amigos Shogakukan cuidan lo suyo, los aplaudimos de pie hasta escaldarnos las manos, pero este proceso suele llevar su tiempo y muchas veces acaba poniendo en peligro la periodicidad de las series, por lo tanto, no más Aclas.

Y, ahora sí, esto ha sido todo por ahora.
Este pingüino de peluche se despide hasta el mes que viene.
Ha sido y será un placer.

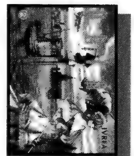
Checklist Septiembre



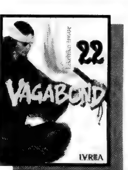
HUNGRY HEART #6
El último manga de fútbol del mítico mangaka creador de Captain Tsubasa (Oliver y Benji). Kyosuke Kano siente que ha fracasado en su sueño de convertirse en una estrella. Miki, la capitana del equipo femenino, no dejará que se rinda.
Yoichi Takahashi
6 Tomos - € 8



ARIA #2
Akari Mizinashi ya ha instalado su hogar en el planeta Aqua (antes conocido como Marte), más precisamente en Neo Venezia. Ahora pasa los días disfrutando de la anticuada forma de vida del lugar, y entrenando en un laberinto de canales. Su sueño es llegar a tener, algún día, su propia góndola.
Kozue Amano
Abierta en Japón - € 8

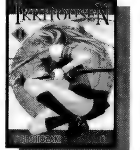


VAGABOND #22
Después de sobrevivir a la batalla más cruenta de la historia de Japón (Seki Ga Hara), Musashi se convierte en un vagabundo que busca la iluminación a través del Camino de la Espada.
Takehiko Inoue
Abierta en Japón - € 8.50

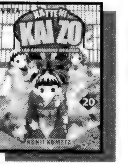


FREESIA #4
En Japón se ha aprobado la Ley de Venganza: los familiares de las víctimas de asesinato tienen derecho a cargarse al asesino. Por un módico precio, Hiroshi Kano, se encarga de hacer el trabajo sucio.
Jiro Matsumoto
Abierta en Japón - € 8

IKKITOUSEN #11
Estudiantes de instituto, reencarnaciones de legendarios héroes chinos, gente que recibe bandos imperiales a través del móvil, mucho humor y... ¡Sexo!
Yuji Shiozaki
Abierta en Japón - € 8.50



KATTENI KAIZO #20
Katsu Kaizo es un paranoico y guarrete estudiante de 17 años que tiene muuuucha imaginación: cree que absolutamente todo lo que lo rodea –desde un letrero hasta un elefante– forma parte de una enorme conspiración alienígena; para colmo, le ha dado por entrar en el club de ciencias del insti, donde lo esperan fantasmas, infecciones, muñecas vivientes y mil locuras más.
Kohji Kumeta
26 Tomos - € 6.90



¡¡AMASANDO!! JA-PAN #9
Azuma Kazuma aprendió a amasar pan cuando tenía 6 años. Ahora, ya acabado el instituto, será una de las piezas clave de Pantasía, la más prestigiosa panadería de Japón. ¡Allí combatirá con los más excéntricos y locos rivales en auténticas batallas gastronómicas!
Takashi Hashiguchi
Abierta en Japón - € 6.90



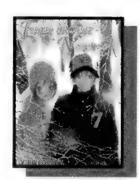
MÄR #9
Ginta está atrapado en una realidad llena de peligros a la que accedió a través de sus sueños. Por suerte para él, se ha agenciado el arma más poderosa del lugar.
Nobuyuki Anzai
15 Tomos - € 6.90



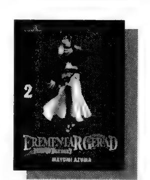
SHINSEN GUMI IMON PEACE MAKER #4
Cuando Tetsunosuke era un niño, sus padres fueron asesinados frente a sus ojos por un asesino Choushuu. Desde ese día, Tetsunosuke sólo piensa en la venganza. Para llevar a cabo su plan necesita unirse a los rigurosos y elitistas Shinsengumi.
Nanae Chrono - 5 Tomos - € 8



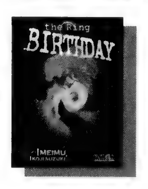
ÉRASE UNA VEZ NOSOTROS #7
Nana Takashi es una aplicada estudiante que, a diferencia de sus compañeras, no está colada por Yano Motoharu, el chico más popular y atractivo de su clase. Pero, poco a poco, Nana irá conociendo a Yano y descubrirá que, detrás de sus forzadas sonrisas, esconde una pesada sombra.
Yuuki Obata - 9 Tomos - € 6.90

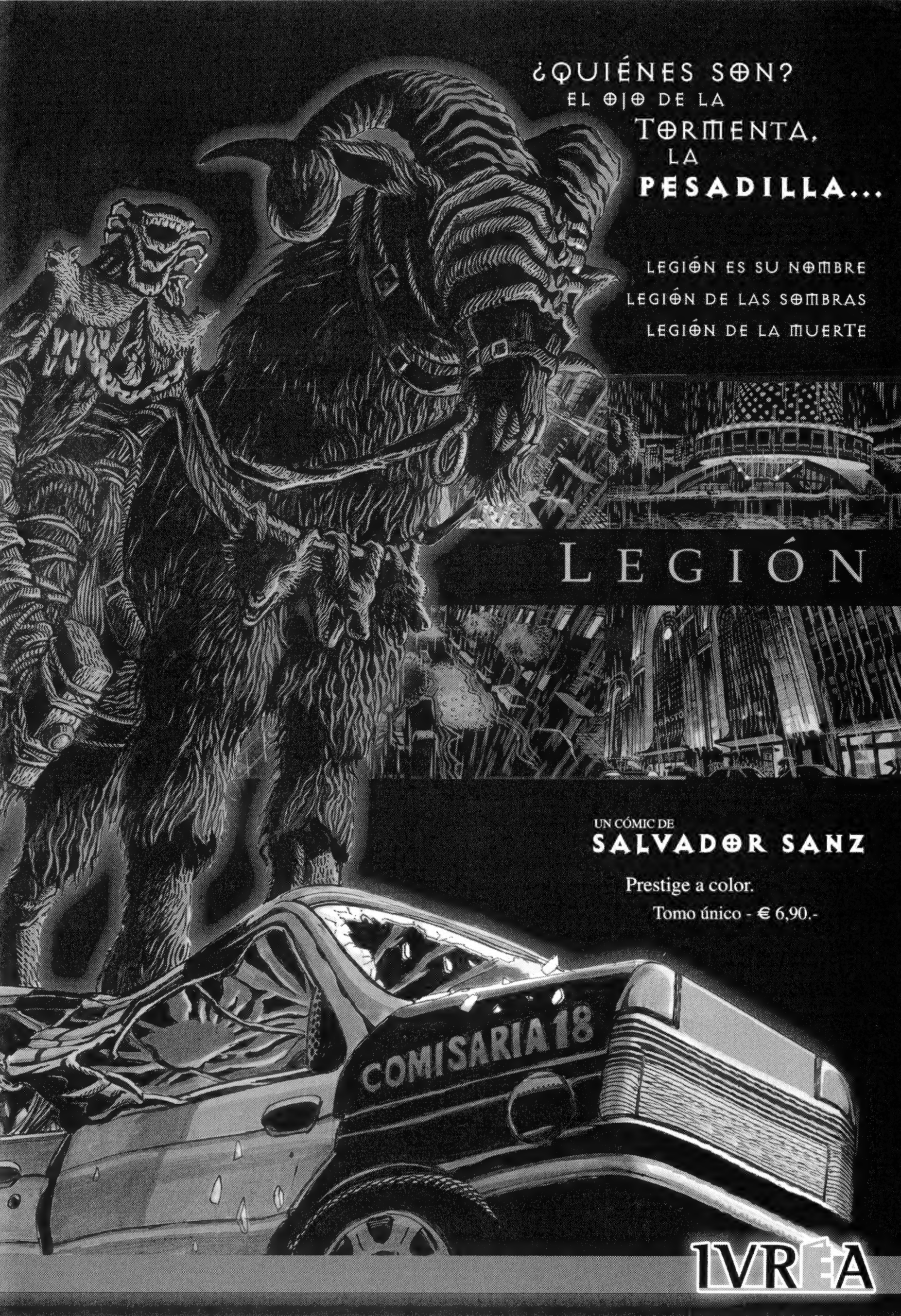


EREMENTAR GERAD: FLAG OF THE BLUE SKY #2
¡Spinoff del Erementar Gerad! La princesa Achenea fue expulsada del reino Sol. Intentará recuperar lo suyo con la ayuda de los guerreros Adilraid.
Mayumi Azuma
Abierta en Japón - € 8



THE RING BIRTHDAY
Tres historias que se entrelazan para arrojar un poco de luz sobre el pasado de la sufrida Sadako; una de ellas narrada en primera persona por quien fuera su primer amor. ¡Imprescindible para adictos!
Susuki Koji y Meimu
Tomo único - € 8.50





¿QUIÉNES SON?
EL OJO DE LA
TORMENTA,
LA
PESADILLA...
LEGIÓN ES SU NOMBRE
LEGIÓN DE LAS SOMBRAS
LEGIÓN DE LA MUERTE
LEGIÓN
UN CÓMIC DE
SALVADOR SANZ
Prestige a color.
Tomo único - € 6,90.-
COMISARIA 18
IVREA

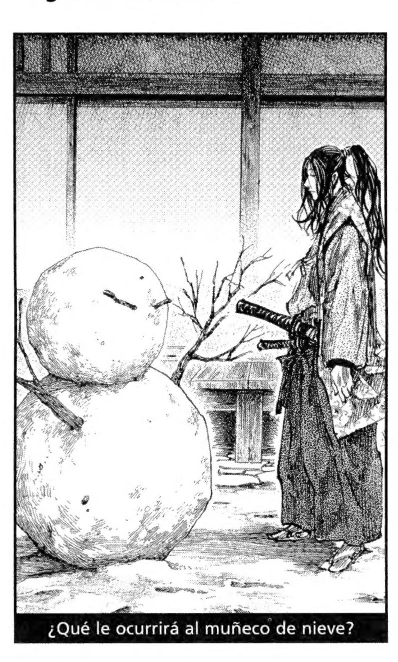
Vida Eterna". Por eso Musashi se burla del hombre que le pregunta si está listo para el combate recitando esta frase, la cual se suele repetir al aproximarse el momento de la muerte; refiriéndose a que pasarse el tiempo pensando en que uno va a morir pronto, jamás te ayudará a afrontar bien un duelo.


Musashi meditando

¡Muy bien! Eso ha sido todo por esta vez, espero que os haya resultado mínimamente interesante. Como siempre, espero recibir vuestras sugerencias y preguntas en la dirección de la editorial. En el próximo número tendremos finalmente el encuentro de Musashi y Kojiro en la casa de Honami (que han estado viviendo juntos todo este tiempo sin toparse con el otro). Y el enfrentamiento de los dos contra el luchador más impactante de este manga... ¡¡el muñeco de nieve!! ^_^

Nos veremos en el próximo número.
Sayounara

- Agustín Gomez Sanz


¿Qué le ocurrirá al muñeco de nieve?



¡¡Hola a todos!! Hemos tenido un tomo bastante tranquilo en lo que a peleas del lado de Musashi se refiere, Kojiro, por su parte, parece que no puede poner un pie en la calle sin tener que matar a alguien... Me ha gustado particularmente cómo se retrata la creciente obsesión de Miike por ver hasta dónde llega la habilidad de nuestro sordo protagonista... "No voy a desenvainar... no soy tan inmaduro..." ^_^

Como habéis visto, este ha sido un tomo sin personajes ni situaciones históricas nuevas, así que estoy bastante falto de temas para tratar. Sólo ha habido una referencia cultural que quiero comentar, pero antes de eso tengo más noticias de Vagabond e Inoue en Japón.

Tal como había comentado en el tomo anterior, ya se ha pactado la salida del tomo #24 este mes, ahora puesta para el 23 (¡fecha que ya habrá pasado cuando estéis leyendo estas palabras!). Con esto, Inoue ha cumplido su resolución de fin de año (la del Diciembre pasado) en la que se prometió a sí mismo realizar tres tomos de este manga en el 2006. ¡¡Lo más guay es que también ha cumplido su promesa de sacar una antología de imágenes de Vagabond!! Los libros que comenté de Water y Sumi ya están impresos y listos para la venta el mismo día que el tomo #24. La razón de estos artbooks es celebrar el octavo aniversario de Vagabond. He tenido la suerte de ver unas imágenes interiores y las tapas de ambos, ¡¡y son la lecheeeeeeee!!

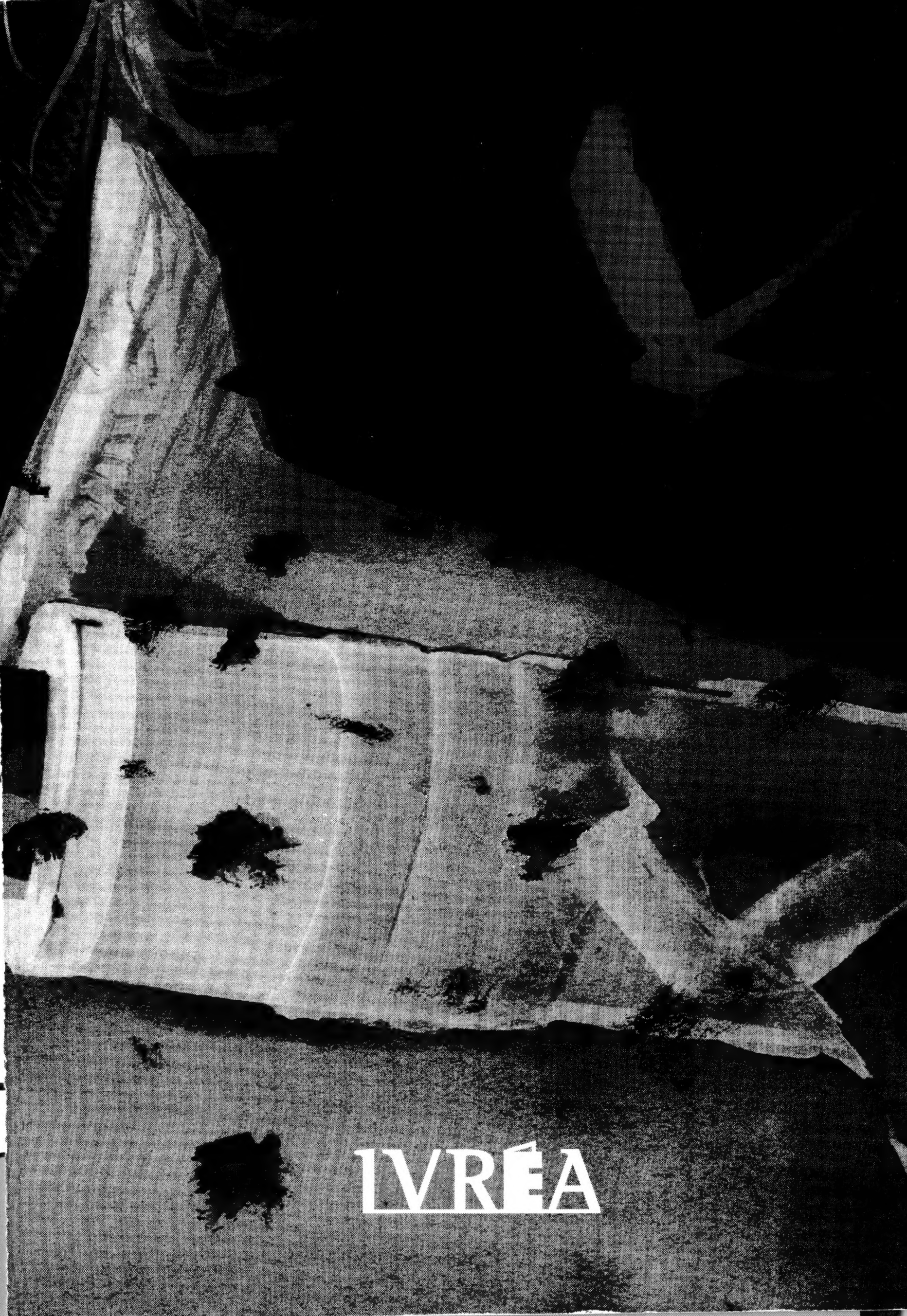
Pero, como si esto fuera poco, Inoue también ha dicho que tiene dos noticias bomba para antes de que termine el año, una relacionada con un nuevo DVD, llamado "DRAW", que seguramente muestre el proceso de dibujo de Inoue y, con suerte, también sus trabajos gigantes para la empresa de cosméticos Shiseido. La otra es algo que sólo se ha anunciado como "La Beca Slam Dunk"... Prometo tener más detalles de ambas cosas para el próximo número.

En fin, vamos a lo que quería comentar de esta edición:

NAMU AMIDA BUTSU

Esta es una plegaria al Buda descrito en las escrituras Mahayana, llamado Amitabha (Amida para los japoneses). En sus sutras (muy populares en China, Vietnam, Korea y Japón) se cuenta que este Buda hizo un juramento de que cualquier ser que sinceramente diga su nombre iba a renacer en lo que se conoce como Tierra Pura. Otro de sus juramentos era aparecer ante todos los que lo llamen a la hora de su muerte.

El recitar las palabras "Namu Amida Butsu" es algo que se conoce como "nembutsu" en Japón y es justamente la alabanza que figura en los sutras. El original, por supuesto, está en sánscrito, y es "Namo Amitabha Buddha", que puede traducirse como "Me Entrego al Buda de Infinita Luz y


IVRÉA